DIARIO  ARUBANO

# Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIARAZON 31 MAART 1965 No. 5297.

# VIETCONG A LAGA BOM EXPLOTA DEN EMBAHADA MERICANO

SAIGON---UPI--- Terroristanan comunista a laga un bom explota ayera mainta den e embahada di Merca, matando 16 persona, por lo menos, y a lesiona 150. Entre e heridonan tin 45 Nortea.nericano.

E bom a ser hiba te ne skina nordeste di e muraya di e edificio di e embahada den un auto Citreon, modelo bieuw, e auto a ser di stuur pa un homber so, y sigui pa un otro persona riba un motorcycle.

Esaki ta e atentado terrorista di e comunistanan cu a causa mayor number di victimanan na Vietnam del Sur.

Alexis U. Johnson, cu ta representa e embahador norteamericano Maxwell, D. Taylor na Saigon, a resulta herida na cabes pa personanan cu a laga e bom explota, pero por a duna un descripcion telefonica di loque a pasa for di su despacho den e edificio di e secretario di Estado norteamericano Dean Rusk, cu tabata na Washington.

Mas despues, Johnson a emiti un declaracion bisando cu e norteamericanonan lo no tene miedo pa e tacticanan terrorista di e comunistanan. Mes ora el a bai consulta cu su asesornan pa determina cual tipo di represalia nan lo tuma. Taylor, e embahador, di propiedad, ta na Washington combersando cu funcionarionan haltu riba e situacion na Vietnam.

Entre e mortonan tin un dama secretaria norteamericana, cincu vietnames a muri den e hospital naval estadounidense, y 10 den centro di Saigon. Den e di dos tin mas di 100 lesiona bao di atencion medico, y den e promer mas di 50.

Mas o menos binti norteamericano a sufri heridanan grave, y shete di nan ta asina hopi herida cu nan lo ser hiba ne base aerea Clark, na Filipinas.

E explosion a destrui e skina nordeste di e edificio, y a laga un otro edificio chikitu interior sak den otro y a causa hopi danjo den e promer piso. Ademas e a kibra glasnan di casi tur e bentanan.

E violencia di e explosion a causa danjonan considerabel na un Café banda di e embahada, na unda tur hende cu tabata presente a hanja heridanan o a muri.

## Hilario Trinidad a perde cu boto

ORANJESTAD, 31 Maart - Serca Havenmeester a worde avisa Dialuna anochi ultimo banda di nueb or cu senjor Hilario Trinidad di 57 anja di edad, casa y tata di ocho yui kende ta biba na Balashi, a sali cu e boto "Marina" di diez pia cu motor for di Spaans Lagoen den oranan di mainta y no a bolbe ainda.

Ayera mainta, segun informacion, e remolcador Arikok di Aruba a sali pa busca e boto cu e unico tripulante esta senjor Trinidad, pero no a hanja nada te ainda. Entre tanto Marine Luchtvaaridienst a encarga su mes pa sigui busca "Marina," mientras cu tur bapornan den becindario di Aruba a worde poni na haltura telegraficamente pa raporta si nan mira e boto. Durante ultimo dianan un biento fuerte ta supla cual tin lamar hopi reboltia y alavez ta haci e buscamento mas dificil.

Havenmeester un biaha mas ta hala atencion di e hendenan cu ta sali pa pisca of di paseo cu boto, pa nan pone Haven en Loodsdienst na haltura di esaki y pa alavez semper percura pa tin bastante medionan pa casonan di emergencia a bordo.

Alavez Havenmeester kier mustra tambe ariba e echo cu ta demasiado peligroso pa solamente un persona sali den un boto pa bai pisca of paseo debi cu e minimo contratiempo cu motor of un accidente chikito cu e persona por resulta fatal, ora cu e no tin yudanza di ningun otro hende. Entre tanto e buscamento di senjor Hilario Trinidad ta continuando.

## Quisqueyanas y A.A.S. a firma contract

ORANJESTAD, 31 Maart - Ultimamente a tuma lugar na Santo Domingo, capital di Republica Dominicana e firmamento di un contract entre Aerovias Nacionales Quisqueyanas y Antillian Aviation Service, pa e representacion di e compania di aviacion Dominicana na Antillas. Manera conoci A.A.S. ta representa tambe Quisqueyanas na Aruba. Manera conoci e compania menciona tin varios anja caba ta bula pa Aruba y Corsow.

Na anja 1962 Aerovias Nacionales Quisqueyana a keda funda na Santo Domingo cu e proposito di transportacion di pasahero y carga den e territorio di Caribe. Desde basta tempo e compania ta bula tres biaha pa siman pa Aruba y Corsow for di Santo Domingo. Segun informacion na e momento aki e compania ta den un temporada di reorganisacion y progreso bao di e gia di su presidente Manola Bordas y e administradora sra. Lilian de Lemos de Gonzalez. Na e momento e compania ta tratando di hanja permisio pa baha ariba territorio Norte Mericano, di cual un di e lugarnan por ta Puerto Rico. Pa por cumpli cu e necesidadnan di expancion di e compania aki nan tin intencion di pronto cuminsa bula cu avionan moderno di carga y pa pasahero.

E oficina principal di e compania di aviacion aki ta situa na Calle Conde esquina Espaillat, na Santo Domingo cu facilidadnan moderno.



E contracto cual ultimamente a worde firma na Santo Domingo entre A.A.S. y Quisqueyanas a worde firma pa banda di Antillian Aviation Service, pa senjor Robert P. Baerends, presidente di e compania, kende tambe ta representa Aerocondor di Colombia y Schreinier di Hulanda na Corsow, y pa Quisqueyanas a firma e director L.M. Bordas Cu e contracto menciona A.A.S. ta hanja tur e autoridad necesario pa representa e compania Dominicana na Antillas.

En coneccion cu e cuestion di e ponemento di e avion di Quisqueyanas dia 24 ultimo na cadena, nos a worde informa pa parti di Quisqueyanas cu e asunto aki ta algo di cual nan a worde informa di dje te na e momento cu el a sosode. Alavez e persona pa motibo di cual e beslag a worde haci ariba e avion, segun informacion di parti di Quisqueyanas, ta un ex-empleado, antes manager di e compania na Aruba, kende tin como dos luna caba no ta traha na e compania mas. Nan ta considera pues cu nan no tin nada di haci cu e asunto aki.



Ultimamente Aerovias Quisqueyanas a firma un contract cu Antillian Aviation Services, di cual senjor Robert P. Baerends ta ariba e foto aki y kende ta representa e lineanan di aviacion Aerocondor di Colombia y Schreinier di Hulanda na Corsow. Manera conoci Antillian Aviation Service ta representa tambe Quisqueyanas na nos isla awor. Na e firmamento nos ta mira di robez pa drechi sinta, senjor J.P. Barends di Antillian Aviation Service, L.M. Bordas, presidente di Aerovias Quisqueyanas, senjora Lilian De lemos de Gonzalez, administradora di Aerovias, para patras ta Tulio F. Quirico Reyes asesor tecnico y Rafael Rovira Frias, gerente di Aerovias na Aruba y Corsow.

## Protesta cerca Spanja

LONDEN - Inglaterra a protesta ayera na Spanya contra e hecho qu autoridadnan Spanyo no ta reconoce pasaportenan Ingles entrega na Gibraltar. Asina a worde informa awe na Spanya.



Ayera nochi e gran cantante Puertorriqueño Daniel Santos, quende ta masha conoci y gusta riba nos isla pa su grabacionnan, a presenta pa un publico grandi y entusiasto den teatro Cinelandia. Awe nochi Daniel Santos lo canta algun cancion na Papiamentu. Riba e foto, e cantante den accion ayera nochi riba podio di Cinelandia.

## PASAMENTU DI BEBIDA FOR DI BAPOR EVITA

WILLEMSTAD - Ayera e servicio di vigilancia di Shell Curacao a traspasa dos homber, quendenan kier a baha cu 18 botter di cognac for di e bapor Begonia.
Nan a traspasa e dos hombernan pa departamento di douane, en vista qu ta trata di contrabando di bebida.
E dos hombernan kier a yega terra cu e botternan di cognac sin paga derechonan di aduana.

## DALMENTU DILANTI ROXY

WILLEMSTAD - Ayera tardi tabatin un dalmentu den Theaterstraat banda di Roxy.
E autonan qu tabata corre den fila, a resulta contra otro y e dama qu tabata manehá un di e autonan tabata queha di dolor den su garganta.

## HINKAMENTU

WILLEMSTAD - Ayera nochi recherchenan a ser informá qu tabatin un hinkamentu riba Handelskade.
E denuncia aki tabata mitar di nuebe ayera nochi. Ora recherchenan a yega caminda e homber a ser hinká, ya el a ser transporta pa hospital caba, caminda el a ser interná.
E victima ta un tal S. di 35 aña di edad. Su agresor te awe mainta no por a ser detené.
E hinkamentu a tuma lugar despues di un pleitu verbal.



## CUANTU PLACA NAN TA HANJA ?

Segun declaracion di e managing director di Telecuracao, Madeleine de Rijke, e no tin intencion di paga e empleadonan qu a welga, sino solamente e dianan qu nan a traha promer qu e welga, esta, nan lo no haña pago pa e dianan qu nan a traha y for di momento qu Minister C.D. Kroon a proclama un cooling-off period di trinta dia, pa mira si den e periodo aki e dos partinan lo por yega na un arreglo cu otro.

E trahadornan a welga diarason siman pasa y diabierne atardi, di e mesun siman, nan a reanuda nan labornan normal.

Kiko lo pasa awor? Nan lo haña pago te diarason di siman pasa of nan lo ser paga pa e dianan qu nan a traha despues di esei tambe, cu excepcion di e dos dianan qu nan a welga?

Pa clarifica un cos, nos kier hala atencion riba contenido di e Landsbesluit qu a ordena directiva di Telecuracao, pa duna e empleadonan na welga, oportunidad pa reanuda nan trabao normalmente.

Di acuerdo cu e decreto aki, e trahadornan MESTER a cuminsa traha atrobe y directiva MESTER a duna nan oportunidad di hasi esaki.

Ningun momento so, gerencia di Telecuracao a apela contra e decreto aki, sino qu nan a habri portanan di e studio pa e empleadonan por a drenta y cuminsa traha.

Si gerencia di Telecuracao no tabata di acuerdo cu e medida di minister Kroon, anto nan por a apela esaki serca hues, mediante un proceso o sea un kort geding. Nan no a hasi uso di ningun medio legal pa bai contra di e medida di gobierno, implicando esaki qu nan a bai di acuerdo cune. Ta con awor nan no kier atene nan mes na consecuencia di e medida aki, qu nan a tuma aden cune?

E medida qu a ser proclama pa minister Kroon ta obliga di un banda e empleadonan na welga pa cuminsa traha y di otro banda pa nan haña chens pa hasi esaki. Y no tin un cos mas claro, qu si bo ta obliga di traha, nan ta obliga di paga bo pa e trabao aki.

Ta interesante mustra al respecto qu un tempu tantu Shell Curacao N.V. como Lago Oil Co., qu ta companianan diferente biaha mas grandi qu Telecuracao, a yega di respeta un decreto gubernamental similar na esun qu a ser duna awor aki, y a paga nan empleadonan correctamente.

Cu interes nos ta spera pa sabi cuantu placa lo tin di menos den e 'loonzakje' di e empleadonan qu a welga pa busca nan derecho.

## Drs. RAS LO BANDONA SHELL CURACAO

WILLEMSTAD - Dia 12 april lo yega Corsow, señor A. van Os, pa reemplaza Drs. L.F. Ras como Finance Manager di Shell Curacao N.V.

Señor van Os a drenta dia promer di juli 1936 den servicio di Koninklijke/Shell Groep y tabata for di 1945 te 1952 na Corsow, despues di cual nan a mandele Hulanda. Ultimamente e tabata traha na Caracas, Venezuela.
Ta den intencion pa señor van Os reemplaza señor Ras como director di NV. Curacaose Petroleum Assurantie Maatschappij y Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij N.V.
Señor Ras, quende na 1949 a drenta den servicio di Shell y quende for di 1959 ta Finance Manager di Shell Curacao N.V. lo bandona nos isla despues di un periodo durante cual lo e introduci su sucesor den e trabao, y lo bai ocupa un puesto pa Shell na Europa.

## ACCIDENTE SERIO RIBA DR. MAALWEG

WILLEMSTAD - Ayera nochi tabatin un desgracia di trafico serio riba Dr. W.P. Maalweg, caminda un automobilista a dal un mucha homber di 18 aña di edad cu auto.
E hoben a ser transporta den condicion di shock y cu lesionnan serio pa hospital.
El a ser di dal for di patras.

# Tin oportunidad pa hendenan di color hasi un carrera brillante na Merca?

Bisa un mucha homber pa busca moda di hasi carrera den industria?

No muchu tempu pasa e sugerencia aki lo a ser ricibi cu un reaccion fuertemente negativo pa parti di mayoria di mayornan di color na Merca. Tradicionalmente, nan yiunan por tabatin mas exito den ramonan profesional manera ley, medicina, enseñansa, of trabao di gobierno.



Robert J. Blalock, anfitrion den e "Progressland" di General Electric na e feria mundial di New York, ta un di e hopi empleadonan di color qu ta traha "part-time" pa e compania pa asina por costea nan estudionan superior. Blalock falta un aña pa e termina su estudionan den accoutning y finanzas.

Awor e cos aki a cambia por completo. E companianan industrial di mas grandi ta buscando hendenan di color inteligente pa traha den tur ramo di industria.

E programa qu e comision presidencial pa Oportunidad Igual qu a ser inicia bao di e nomber "Plans for Progress", a abarca 279 compania cualnan tur a declara di lo tuma na trabao y promove sin discriminacion, e hndenan di color qu solicita serca nan.

E companianan aki tin mas qu ocho milion hende den servicio.

Un estudio qu a ser conduci pa 88 compania grandi qu ta coopera cu e programa a revela qu hendenan di color a obtene mas qu 12 porciento di trabaonan nobo durante e aña qu a caba. Anteriormente nan tabata ocupa solamente 1.5 porciento di e sorto di trabaonan aki.

Actualmente, segun Hobert Taylor Jr., e demanda pa empleadonan di color ta mas grandi qu tin hende pa ocupa e puestonan aki.

Hobart Taylor Jr. ta presidente di e comision.

E programa "Plans for Progress" ta cuater aña mas bieeuw qu e stipulacionnan qu ta encerrá den e ley di Derecho Civil di 1964 qu a drenta na efecto e aña aki.

Mayor educacion ta e formula pa un carrera exitoso den industria norteamericano, y e hendenan di color ta realisando qu ora nan busca un trabao, loque ta interesá e doño di trabao ta e habilidad y conocementu qu e candidato tin, y no ki rasa.

***

Un compania qu ta masha activo den e politica di duna trabao sin tene cuenta cu rasa ni color y den tur fase di industria, ta General Electric, un di e companianan mas grandi di Merca. Tur verano, reclutadornan di e compania aki ta bishita mas qu cien colegio y universidadnan pa entrevista hobennan qu ta cabando school y tuma nan na trabao.

Tur verano, entre nan empleadonan nobo y candidatonan pa puestonan di gerencia, tin estudiantenan di color qu a ser recluta for di universidadnan di estado, schoolnan privá y colegionan chikitu na Sur di Merca.

E politica di no-discriminacion di General Electric a cuminsa na aña 1935, tempu qu Gerard Swope, qu e tempu ei tabata presidente, a anuncia: "Lo no tin discriminacion den nos filanan di parti di voorman, superintendentenan of cualquier ehecutivo di nos compania contra cualquier empleado pa via di su rasa, of credo, of pasobra e empleado ta miembro di cualquier fraternidad, organisacion gremial of otro organisacion legal".

E actual presidente di e compania, Fred J. Borgh, a declara: "Nos politica ta claro y cada nivel di gerencia mester percura pa tur hende realisa esaki -- y nan mester ehecuta e politica aki tur qu tin den tur fase di nos compania".

Como resultado di e regla aki, General Electric tin hendenan di color empleá den su staff di bendedornan, como secretaria, como ingeniero, como obrero tecnico y como gerente na varios planta.

Algun ta traha den e departamento di aparatonan di den cas mientras qu otronan ta traha riba proyectonan electronico y proyectonan di espacio.

Algun ta graduadonan di universidad y otronan a lucha mas duru pasobra nan a kita for di school promer qu ora -- pero nan a logra haña e trabao, gracias na nan perseverancia.

Pa encourasha mas hende di color pa busca di hasi un carrera den industria, General Electric a publica y ta circula un boekie "Na Trabao den Industria awendia", den cual nan ta describi cincuenta caso di hendenan di color tipico qu a ser empleá pa General Electric.

Algun empleado di General Electric, inclusive hendenan di color, ta trahando "part time" pa asina gana placa pa nan por costea educacion mayor.

Dos di e hendenan di color aki tabata entre e empleadonan di e exhibicion di General Electric na e Feria Mundial di New York, "Progressland".

Un di nan, Robert J. Blalock, falta un aña di estudio pa completa su grado den accounting y finanzas.

Trahando como agente di venta na e feria, e tin intencion pa solicita admision den un programa di training di General Electric ora e termina su estudionan y eventualmente e kier hasi uso di su habilidad cu idiomanan straño manera Frances, Ruso y Turco den departamnto di comercio exterior.

E otro, Dorothy Emery, tabata un anfitriona na "Hostessland". E mayor di ocho ruman, e ta spaar e placa qu el a gana na e feria pa continua estudionan na un colegio comercial pa mas educacion.

General Electric ta ofrece un premio asina haltu pa educacion qu nan ta financia un programa di recompensa pa empleadonan. E programa aki ta percura pa e empleadonan haña loque na placa e gastunan di educacion qu ta di valor directo pa e trabao qu nan ta traha.

Por ehemplo si un electricien bai sigui un curso di electronica avansá y e por emplea e conocementu aki den su trabao, General Electric ta paguele e placa qu e estudio a costele, back. Tambe e compania ta conduci cursonan den cierto sectornan manera electronica y ta encourasha empleadonan pa inscribi pa e cursonan pa asina nan avansá nan mes pa bai ocupa puestonan mas haltu.

Mescos qu hendenan di color ta participa na e programanan aki, tin hendenan di color qu ta pará na cabes di algun di nan.

Un di e administradornan ta J.F. Allen, quende ta encabesá e programanan di desarrollo profesional y di gerencia, qu ta inclui training y recompensa pa



Solamente cincu porciento di e candatlonan qu inscribi pa e curso di training pa ehecutivo di G.E. y tin varios hende di color entre nan. Samuel Howard, ta un di esnan qu a ser eligi pa participa na e programa y G.E. ta contentu di tinele. Howard tabata un candidato di honor den economia na Universidad di Stanford

# TAYLOR A CONFERENCIA CU CONSEJERONAN DI JOHNSON

WASHINGTON -- UPI -- E embahador di Estados Unidos na Vietnam del Sur, general Maxwell D. Taylor, a conferencia ayera cu e principal consejeronan diplomatico y militar di presidente Lyndon Johnson, mientras qu avionnan norteamericano a sigi cu nan atakenan cada biaha mas cerca di China Comunista.

Taylor a reuni ayera tardi tambe cu e secretario di defensa Robert S. McNamara y cu e hefenan di estado mayor di coordinacion, despues di a entrevistá su mes den oranan di mainta cu e secretario di estado Dean Rusk, pa mas di un ora largu.

E embahador a yega antayera for di Saigon pa un serie di consultanan qu lo dura un siman cu e objeto pa analizá e progreso di e campaña militar di Estados Unidos, qu a ser aumenta recientemente cu e intencion pa obliga e comunistanan pa stop e lucha.

Taylor lo mester a ser ricibi pa presidente Jonhon mei mei di e siman aki of tal bes promé, segun funcionarionan autorizá a informá.

Aunke e bishita di Taylor a ser califica como di "rutinaria", cierto funcionarionan a reconocé den privá qu e biaha aki esaki lo tuma lugar den un momento singularmente critico di accion contra e rebeldenan di Viet Cong na Viet Nam del Sur y contra e comunistanan di Vietnam del Norte, quendenan segun Estados Unidos ta afirmá ta abastecé e rebeldenan.

Entre e principal puntonan pa discucion pe funcionarionan haltu di Gobierno y e embahador Taylor ta figurá;

---Analizá e efectonan di casi dos luna di incursionnan di aviacion militar di Estados Unidos contra Vietnam del Norte sin qu te ne momentonan aki tin indicacionnan di obtencion di e fin persigi, of sea di forsa Hanoi pa renuncia su agresion.

---Considera e consecuencianan di e creciente amenazanan di - Union Sovietica, y China Comunista respecto pa duna ayuda, incluso den potencial humano, ne comunistanan di Asia Sudeste.

Den un aspecto mas amplio, ainda, Estados Unidos ta haña nan mes dilanti di e necesidad na cumpli cu e creciente pedidonan di nan aliadonan y di otro paisnan neutral pa splica cu mas tantu detalle nan condicionnan pa negocia e problema di Vietnam, mas allá di e simpel declaracion di qu nan no por cuminsa combersacionnan te ora qu e comunistanan stop di atacá.

Entre tantu, e departamento di estado a bisa qu e tabata "examinando e cuestion" di comercio di e paisnan alia cu Vietnam del Norte, cu e fin pa determina si tal comercio ta contribui significativamente pa reforsa e regimen di Hanoi militarmente.

## YIU MUHER DI ILLIA A CASA

Buenos Aires-UPI-E yiu muher di presidente Arturo Illia, Emma Silvia, a contrae matrimonio ayera cu doctor Gustavo Soler.

E ceremonia civil tabata di caracter intimo y solamente e mayornan di tur e dos novionan a asisti ne ceremonianan y tambe un grupo masha chikitu di famianan. E casamentu religioso a tuma lugar den e quinta presidencial di Olivos, den cual su parquenan a ser trahá un altar.

## Gobierno di Congo a aplaza eleccionnan

Leopoldville--UPI--Gobierno di Congo a aplazá e eleccionnan general na Leopoldville y a acusá "cierto partidonan politico" y "cientos di paisnan africano" di a saboteá e eleccionnan.

E anuncio oficial a ser formulá dos dia despues di e caso administrativo qu solamente a permiti qu masha poco persona por a vota den e capital. Den e provincianan e votacion tabata desarrollá su mes normalmente, segun nan a informá.

Nan a fija un fecha nobo pe eleccionnan na Leopoldville. Gobierno a anuncia qu varios persona a ser detené, incluso e empleadonan di e firmanan qu ta encargá cu imprimi distribui e papelnan pa vota.

Autoridadnan no a duna nombernan di e paisnan y partidonan politico qu ta ser acusá di a saboteá e eleccionnan.

## Bastos a ordena vigilancia entre Paraguay y Argentina

Porto Alegre (Brasil)---UPI-- E comandante di e tercer ejercito, general Justino Alves Bastos, a declara e region formá pe estadonan Santa Catalina, Paraná y Rio Grande do Sul como "zonanan di guerra" y ela ordená un vigilancia estrecho ne fronteranan cu Paraguay y Argentina, a fin di evita incursionnan nobo di elementonan comunista.

General Humberto de Mello, comandante di e di seis division di Infanteria, a bisa na United Press International qu "14 otro guerrilleronan a ser detené den e zona oeste di Panama pero nan ta sospecha qu tin mas scondí ey banda.

De Mello a bisa;" Mi a duna mi forzanan orden pa tira mata. Aunke algun ta considerá e incidente aki como terminá, nan ta tumando medidanan riguroso di seguridad pa previni otro plannan contrarevolucionario qu ta coincidi cu e prome aniversario qu a derrocá Goulart".

## 2 Persona a muri ora cu un trein a bolter

Elm Park Inglaterra--UPI---- Por lo menos dos persona a resultá morto y 12 heridá ora qu un trein yen yen di pasajeros a bolter banda di e barrio londinense aki.

Un portavoz di e empresa ferrovario a informá qu tres di e wagonnan di pasajeros a bolter. Polisnan a informá prome qu e cantidad tabata di ocho wagon.

11 ambulance a yega ne lugar di accidente. E 12 heridonan a ser hospitalizá.

E prome informacionnan tabata indicá qu e descarrilamiento a ser provocá pa un objeto qu tabata riba e rielnan.

E trein tabata dirigi su mes pe stacion Frenchurch Street pa Shoeburyness. Ela sali for di riel ora qu e tabata pasa bao di e brug qu ta situá entre Elm Park y Dagenham.





## Iribarne mester paga costonan di un juicio

MADRID -- UPI -- Un juez municipal di e capital aki a ordená e ministro di informacion y turismo, Manuel Fraga Iribarne, pa paga e costonan preliminar di un juicio qu a ser cuminsá contra di dje pa un periodista spaño, quende a acusele di a cometé difamacion contra di dje. Fraga no a comparece den e "audiencia" di conciliacion" qu e ley ta dispone den casonan di trobbelnan pa difamacion, ni tampoco a laga ningun abogado presenta. En vista di qu no tabatin "conciliacion" e huez a dicidi pa qu Fraga paga e costonan inicial di e juicio.

## Dia 17 april dia liber pa gobierno

WILLEMSTAD - Gobierno Central a dicidi qu riba diasabra 17 di april 1965, tur personal den servicio di gobierno lo tin liber, asina leeuw qu servicio ta permiti esaki.

Si servicio ta permiti esaki, ta ser dicidi pa hefe di departamento, en consulta cu minister.

Pa e trahadornan qu ta haña liber diasabra dia 17, a ser stipula qu nan tin qu traha henter dia diasabra 10 di april.

# Porta di speranza a habri

(Segundo y final di dos articulo riba con ta combati pobresa na New York).

Pa: Paul R. Screvane
Presidente di Conseho
Legislativo di New York

Continuando e relato di ayera di e gruponan qu ta yuda hobennan di busca un trabao decente cu cual nan por hiba un bida normal na New York, tur e gruponan qu nos a menciona, ta traha na New York, pa hubentud, especialmente e parti ei di hubentud qu ta parse derrotá hasta promer qu nan a haña un chens di desarrolla nan capacidadnan.

Educacion ta un otro area di accion.
Aki nos ta mira que Bank Street College of Education y e schoolnan publico di New York, cu apoyo di Carnegie Corporation y Field Foundation, mediante un Educational Resources Center, de futuro lo bin traha cu dos mil maestro y trinta mil estudiante den schoolnan junior pa desarrolla e tecnicanan qu ta mihor adaptable pa cada school.
E boekienan di texto lo ta di acuerdo cu e hopi culturanan qu ta existi den e ciudad multicultural di New York.
E cabesantenan escolar lo tin contacto tantu cu e estudiantenan como cu e mayornan.
Di manera, qu segun nan ta spera, nan lo hasi gran avancenan pa mehorá educacion den e sectornan caminda mas mester di e mehoramiento aki.

E universidad di e ciudad y e Comision pa Educacion Avansá ta pushando un programa pa descubri hobennan cualnan, no obstante desventahanan cultural, ta mustra di por probecha si nan haña un educacion di school avansá.
E dos colegionan qu ta ofrece cursonan di dos aña na Queensboro y Bronx, actualmente ta activo den e proyecto aki.
Ora e estudiantenan completa nan cursonan aki nan, nan por bai na un di e colegionan municipal di cuater aña caminda nan por obtene un grado doctoral.

E comision di College and Career Consultants, qu ta un comision qu ta traha pro Deo, huntu cu Y.M.C.A. ta yuda hobennan cu problemanan financiero pa no kita for di school.
E grupo primeramente a yuda e hoben Juan Sanchez, dunando Juan solamente 52.18 dollar y un kamber liber na YMCA, pero esaki tabata suficiente pa e hoben califica pa haña un beca pa bai Harvard y awor aki e ta un di e mihor estudiantenan.

***

Pero e acento no ta solamente riba hubentud den e lucha contra pobresa.
Di manera qu e Small Business Development Opportunity Corporation, qu ta formá pa 13 diferente Camara di Comercio y gruponan comercial en cooperacion cu schoolnan neoyorquino, ta traha sector pa sector di e ciudad huntu cu gobierno federal pa train miembronan di gruponan chikitu pa cuminsa un negoshi pa nan mes y cu tal fin ta fia nan placa pa cuminsa e negoshi.
E ciudad a contribui cu binti mil dollar for di e fondonan contra pobresa, e oficina di e corporacion na Harlem ya a fia candidatonan mas qu mei milion dollar.

Pobresa no ta tene cuenta cu nada.
E ta manera e olefante qu a ser examina pa e hombernan ciegu den e historia di Aesop. Pa un hende, ta cuestion di vecindario, pa un otro cuestion di edad, pa un tercer ta pa falta di educacion e ta pober.
E plan di e comision ta pa realisa qu e monstruo aki qu yama pobresa mester worde destrui for di cabes te rabu.
Y no ta trata di un cuestion di lamento, pasobra e cos aki ta un reto civil, qu si e ser enfrentá debidamente, ta beneficiá un y tur.



Hobennan qu a kita for di school promer qu nan a caba, a haña chens di haña training serca un fabrica di auto, y aki ta siña tocante motor di auto. Den gruponan di 12 nan ta haña 5 siman les.

## Discriminacion di religion na Israel contra Cristian Scientist?

ROMA - Un orador qu ta pertenece na e fraternidad di Christian Scientist norteamericano a ser forsá recientemente di bandona Israel, sin qu e por a entrega su discurso tocante su religion, qu tabata pa tuma lugar na Sheraton Hotel na Tel Aviv, segun a ser revelá den Jerusalem Post.
Charles Louis Reilly di Los Angeles, un orador prominente di e religion aki, tabata pa dirigi un discurso na e como cien personanan qu ta kere den e religion aki na Israel.
E gerente di Sheraton, John Kapioltas, a ricibi un telegram di protesta serca varios rabbi qu ta forma parti di e Liga qu ta Combati Actividadnan Misionaria.
E presidente di e Conseho Religioso di Tel Aviv, Pinhas Sheinman, a declara qu su organisacion tambe a pidi pa stop e discurso pa Christian Science.
Segun Jerusalem Post:
"E Cristian Scientistnan ta un quinto columna, tantu den e ramo di educacion como religion, den e pais aki."



## TIN OPORTUNIDAD PA HENDENAN DI COLOR DEN INDUSTRIA NA MERCA?

(Continuacion di pagina 3)

un di e departamentonan di coheteria y espacio na Philadelphia, Pennsylvania.

Den pasado señor Allen a yega di traha como secretario industrial pa e Philadelphia Urban League, qu ta un organo filial di e organisacion nacional di derechonan civil. Te ainda e ta activo den sector di derechonan civil y labor social pa un institucion particular.

***

Un participante tipico den e programa di "tuition refund" ta Alfred T. Tribble, quende ta na mitar di caminda cu su estudionan di colegio despues di cincu aña di avondschool.

Durante 12 aña qu e ta traha pa General Electric Tribble a subi for di asistente den magazijn te a bira ingeniero especialista di produccion den e seccion di switchgear na Collingdale, Pennsylvania.
Un trabao fulltime y estudionan anochi pa un tata di famia ma naera e ta, pero Tribble tin intencion di sigui studia despues qu e logra su grado di maestro algun dia e ta spera di tin e papelnan den su man qu nan por nombrele general manager di un departamento di e compania.

Esnan qu a kita for di school promer qu tempu ta pasa un tempu mas dificil, pero door di traha duru y training adicional, hopi di nan a logra di bai dilanti, saliendo for di e categoria di n-entrená te qu nan a bin ocupa posicionnan especialisá y administrativo.

Un di esunnan aki ta George Burke, quende a ser promove 5 biaha den 14 aña qu e ta traha cu General Electric.
George Burke a ser tuma na trabao originalmente como barridor den e departamento di radio na Utica, New York. E ta traha te ainda na e mesun lugar, pero awor e ta un tecnico experienciá.

Un otro qu no a caba school ta Thomas Carter di Philadelphia, quende a cuminsa traha cu General Electric como labadó di truck.
Durante e 17 añanan qu e tin ta traha cu e compania, el a sigui estudionan como mecanico di auto, electronica y service di wasmachin y frigidaire y asina el a progresa gradualmente te qu despues nan a nombrele den e posicion di mecanico y despues den e departamento di service di aparatonan di cas.

Ehecutivonan junior, naturalmente, ta cuminsa nan carreranan cu mas educacion tras di lomba, y nan ta cuminsa traha den posicionnan qu ta mas haltu riba e escala. Tin hopi entusiasmo pa e business training course di General Electric; esaki ta debido na qu solamente cincu porciento di e candidatonan qu inscribi ta ser selectá pa haña e training.

Tin varios hoben di color entre e futuro ehecutivonan qu ta ser aceptá pa e programa aki.
Prominente entre un grupo extraordinariamente prometedor tres aña pasá, tabata Samuel H. Howard, quende tabata studiando pa un grado como doctor den economia na Universidad di Stanford, California, promer qu el a dal aden cu e oferta di General Electric.
General Electric ta considera su mes di suerte di a obtene e servicionan di Samuel Howard, pasobra algun aña anterior el a rechasa un oferta di Genral Electric y tres aña pasá e tabata considerando varios oferta di varios compania.
Howard, quende a haña hopi laurel durante e tempunan qu e tabata estudiante, lo sigui e curso di training di General Electric pa un periodo di tres aña.

Un vocero di General Electric, comentando e politica di nodiscriminacion di e compania a declara, "e cos aki no ta nifica qu General Electric ta perfecto. Hasta awendia nos ta haña nos cu e aspectonan di antagonismo di tempunan antiguo...
Si nos no ta perfecto, esaki definitivamente no ta nifica qu nos ta satisfecho cu situacion aki.
Nos ta sigui ketu bai tratando di progreso, y nos lo keda complacé pasobra complacencia ta enemigu di progreso".

# Avionnan mericano a lanza 45 ton di proyectiel riba stacion di radar

Saigon--UPI--Avionnan di bombardeo di e flota norteamericano a lanza 45 ton di bom, cohete, bomnan di candela, y proyectilnan di cayon contra un stacion di radar qu ta instalá riba un isla nortvietnames, na solamente 130 kilometer for di China Comunista.

Den e accion aki 40 avion a participa y e dañonan qu a ser causá "tabata substancial", segun e comandante di e atake a declará.

E saki tabata e segundo atake di armada norteamericano den e ultimo cuater diananaki contra e isla Bach Long Vinh (Bahia di e dragon blancu), den Golfo di Tonkin.

E prome informacionnan ta indicá qu un avion "Skyhawk A-4" jet di armada norteamericano a ser tumbá deurante e atake, pero e piloto a logra na ser salbá den laman.

Vietnam del Norte ta sostene qu dos di e avionnan atacante a ser tumbá, cuainan tabata bini for di e portaavion "Coral Sea". Nan a calificá e accion como un acto nobo y grave di guerra y un "paso sumamente peligroso".

Mientras e avionnan norteamericano a completa e destruccion di e stacion di radar, qu a cuminsa diabierne ultimo, e comunistanan a logra un importante victoria den e territorio di Vietnam del Sur, segun nan a informá.

Un portavoz militar norteamericano na Da Nang a bisa qu e guerrilleronan comunista a destrui totalmente un guarnicion di milicianos survietnames banda di e frontera cu Vietnam del Norte.

E portavoz a agregá qu den e accion aki, qu a tuma lugar diadomingo, 24 miliciano a resulta morto y cincu herida. E guerrilleronan a podera nan mes di 24 carabinas y un ametrallador.

Tin indicacionnan di que guarnicion survietnames a ofrece resistencia recio. Den e campo di batalla cadavernan di dos guerrillero a keda atras.

Den un otro sector, na mas o menos 90 kilometer, forsanan survietnames a descubri y destrui un instalacion di e guerrilleronan comunista na unda nan tabatin schoolnan di instruccion militar, cincu lugar pa atendé e heridonan y 12 cushina. Tambe nan a ocupá dos ton di suministros y municion, pero nan no a haña ningun guerrillero den e lugar aki.

E atake norteamericano nobo contra e bahia di e Dragon Blancu ta representá e penetracion mas profundo den direccion di e territorio China Comunista for di dia qu e accionnan aki contra e territorio enemigu a cuminsa.

Esaki tabata e di 13 atake aereo contra Vietnam del Norte for di dia qu avionnan norteamericano y survietnames a acentuá e confrontacion cu e enemigu luna pasá.



# Exiliadonan cubano a revela con nan a rescata 85 anticastrista

Miami--UPI--Un grupo di exiliadonan cubano a revelá ayera di ki manera nan a usa un embarcacion di ocho meter di largura pa rescatá 85 anticastrista for di Cuba, incluso e ruman homber y otro famianan di e excampeon mundial di boxeo Florentino Fernandez.

Nan ta kere qu e rescate di 36 muher, 12 mucha y 37 homber ta esun di mas grandi qu a tuma lugar na Cuba for di dia qu Fidel Castro a bini na poder. Cincu di e rescatadonan tabatá disfrazá na milicianos.

E operacion tabata a cargo di e grupo denominá "Forsanan Armá y civil anticomunista" (FAYCA) E hecho aki a tuma lugar despues qu e exiliadonan a cumpli cu e requisitonan cubano, poco despues di nan yegada for di Cayo Hueso, Florida.

Entre esnan salbá ta figurá un famia di 18 persona y un homber quende a hui cu su dos yiunan, lagando su esposa comunista riba e isla.

Amalio Fernandez, ruman di e conocido boxeador quende a sali for di Cuba, cuater aña pasá, a yega cu su dos yiunan Pedro y Marisa, di ocho y shete aña, respectivamente. E bailarina Virginia Salazar Hernandez, cuñá di e boxeador, tambe tabata integrá e grupo.

Cervasio Rivero, coordinador general di FAYCA, a declará qu é y tres otro persona a bai Cuba siman pasá den un embarcacion di ocho meter di largura pa cohe mas o menos 50 refugiados.

Ora qu e biaha di regreso mester a ser hasi, diabierne anochi, nan a haña un otro embarcacion cu un motor qu a nenga di traha den cual tabatin 45 otro anticastrista. E barcu di FAYCA a remoicá e otro y e dosnan aki a yega Cayo Hueso diasabra atardi.

Rivero a nenga na revelá e aspectonan di su mision, pero a bisa qu cincu di esnan salbá a sali for di Cuba disfrazá na milicianos.

E prome noticianan di Cayo Hueso a indicá erroneamente qu tabata trata aki di milicianonan qu a desertá.

E lider di FAYCA a bisa qu grupo a realizá "varios" viajenan di rescate pa Cuba, agregando qu ela duna su ultimo mision na publicidad pasobra qu un otro organizacion di exiliadonan tabata trata na bisa qu ta nan a ehecutá tal operacionnan.

Mayoria di e exiliadonan qu a ser salbá ta di e zonanan di Pinar del Rio y di Habana. Casi ningun di nan tabata conocé e demas ocupantenan di e embarcacion.

Nan tur a declará qu e espiritu di e rebelion anticastrista na Cuba ta bibu ainda y qu luna pasá mas o menos 27 guerrilleros armá a hui pe serunan di Pinar del Rio.

Nan a agregá qu den e prisonnan di Pinar del Rio tin por lo menos 1.763 prisoneronan politico. Funcionarionan di e centro di refugiadonan a revelá qu un di e cubanonan rescatá a declará qu ela hui for di e isla cu su dos yiunan y qu ela laga su esposa na Cuba, quende ta mantené su mes leal na Fidel Castro.

Amalio Fernandez a dirigi su mes pa un gymnasio di Miami Beach pa uni su mes cu su ruman homber Florentino, quende ta preparando su mes pe proximo pelea.

# PROYECTO DI LEY DI PRENSA A SUFRI OTRO GOLPI

CARACAS -- UPI -- E proyecto di ley di prensa a sufri un otro golpi ayera qu lo mester a ser introduci na Congreso pa Partido Accion Democratica di presidente Raul Leoni, ora qu e camara di radio y television a ratifica nan oposicion ne iniciativa.

E pronunciamiento di e poderoso camara di radio y television, na cual mas o menos 80 stacion di radio y television ta afilia, a tuma lugar 48 ora despues di qu Partido Union Republicano Democratico (URD) - miembro di e coalicion gubernamental lo anuncia su oposicion ne proyecto actual y practicamente ta condená esaki na fracaso.

E decision di e camara a ser acordá durante un asamblea regional qu a ser celebrá na fin di siman qu a caba den e parti oriental di e pais.

E proyecto di ley di prensa qu ta consistui un reglamentacion di articulo 66 di e constitucion, ta un cos qu tabata wordu planéa for di dia qu gobierno di ex - presidente Romulo Betancourt, tabata tey, ora qu e partidonan Accion Democratica y Social Cristian (COPEI) a forma coalicion gubernamental.





Riba e foto aki nos por mira e dos astronautanan mericano. Na man robes nos por mira John Young y Virgil Grissom canando riba e dek di Intrepid dia 23 di maart ultimó. Nan a ser trece cu helikopter for di nan Gemini. Nan tabatin bathrope bisti despues cu nan a sali for di nan capsula.

# Informaciones de Venezuela

La Asunción, marzo 26 (Especial Pedro Llorens).

El Presidente de la República, doctor Raúl Leoni, inauguró hoy en Nueva Esparta, los acueductos de Porlamar, Juan Griego, y La Asunción; y la carretera La Asunción-Guacuco. Además, entregó títulos de propiedad de vivienda rural a 120 familias, y colocó la primera piedra del balneario de Guacuco. Con el programa de actos cumplido en Margarita, el Primer Magistrado culminó su jira de tres días por los Estados Aragua, Guárico, Anzoátegui y Nueva Esparta. En la gráfica el doctor Leoni deja inaugurado el Acueducto de Porlamar en medio de la alegría general. Lo acompañan el presidente del Congreso Nacional, doctor Luis Beltrán Prieto Figueroa; el ministro de Fomento, doctor Luis Hernández Solís; el gobernador de Nueva Esparta, señor Vicente Gamboa Marcano; y otras personalidades.

## AGUA EN MARGARITA



Durante la jira que el Presidente de la República, doctor Raúl Leoni, realizó al Estado Nueva Esparta inauguró servicios de acueductos por valor de 17 millones de bolívares, anunció los planes que tiene el INOS para continuar dotando de agua a los diferantes pueblos da la Isla de Margarita, así como también de las invarsiones pravistas en mataria de distribución da cloacas y alcantarillado.

En su recorrido por la Isla, el Presidente colocó la primera piedra para la construcción del balneario de Guacuco, con el que se iniciará el dasarrollo de un ambicioso plan de turismo que comprenda también la construcción de hotales en Juangriago, Boca del Río, El Tirano, La Asunción y un motal en Porlamar.

En Margarita será instalada una agancia dal BO para atender a las solicitudes crediticias dentro del programa ganeral de vivienda anunciado ante el Congreso Nacional el pasado 11 da marzo.

Anunció qua ha dado instrucciones pracisas al BAP para que reinstala en Margarita una agencia que agilica los trámites de los créditos pesquaros que deban concederse para el majoramiento de la pesquería, en relación a lo cual al MAC, la Fundación La Salla y Pro-Venezuala adelantan proyectos de tecnificación da la pasca, el desarrollo dal mercadeo y establecimiento de una industria de harina de pescado a objeto de aprovechar las riquezas naturales que ofrece la región en beneficio de su colectividad.

Dijo el Prasidente que la Corporación Vanezolana de Fomento está empañada an impulsar la pesca de altura "porque al Norte de Venezuala pasa una cotriante atunera, chorro de riqueza mucho más productivo, si sabemos explotarlo, que los propios chorros de petróleo que manan de las tierras venezolanas. No pasará mucho tiempo sin que el Estado Sucre y el Estado Nueva Esparta puedan beneficiarse de una flota atunera con una inversión superior a los veinte millones de bolívares porque ese proyecto está en marcha y su realización no se detendrá mucho tiempo".

## 206 NUEVAS OBRAS PARA EL PUEBLO



El Presidente Raúl Leoni se dispone a inaugurar un total de 206 obras que han sido construidas durante el primer año de su mandato constitucional

Por intermedio del Ministerio de Obras Públicas, el Gobierno ha construido, pavimentado o mejorado en el transcurso del año unos 1.666 kilómetros de carreteras y autopistas a un costo de 252 millones de bolívares. El MOP también terminó 39 edificios escolares, con capacidad para 20 mil alumnos, y seis nuevos hospitales con capacidad para 930 camas. Además, el mencionado Ministerio realizó obras menores de diversa índole en todo el territorio del país, por valor de 49 millones de bolívares.

El Banco Obrero construyó desde marzo de 1964 hasta el momento actual un total de 2.631 casas, 648 apartamentos y 169 viviendas colectivas, a un costo de 49 millones. En Caracas, el Comité de Remodelación de Barrios, creado hace poco tiempo, edificó 1.146 viviendas en los barrios populares.

En lo relativo a obras hidráulicas, el Gobierno construyó en todo el territorio del país instalaciones para el abastecimiento de agua y servicios sanitarios, que benefician a un número total de 1.115.020 habitantes. Asimismo fueron creados varios pequeños sistemas de riego a fin de elevar el rendimiento de tierras agrícolas.

En la realización de todas estas obras, el Gobierno Nacional actuó de la misma manera que ha caracterizado al régimen democrático desde 1958 en adelante: en vez de concentrar su esfuerzo sobre una sola región del país, dispersó sus labores de construcción en todo el territorio de la República, con el afán de incorporar hasta las poblaciones más remotas y aisladas al desarrollo nacional, y de ir superando progresivamente las diferencias de nivel de vida existentes entre la ciudad y el campo.



Esta es una publicación del Consulado General de Venezuela en Curazao, A.H.-

El Primer magistrado de la Nación hace entrega de titulos de propiedad a los beneficarios de las viviendas construídas en la Urbanización Cumanagoto. Lo acompañan el Ministro de la Defensa, General Ramon Florencio Gómez, el Director - Gerente del Banco Obrero, doctor Leopoldo Martínez Olavarría y el Jefe de Relaciones Públicas del mismo Instituto, Licenciado Luis Montagne.

# AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

## Boticanan na warda

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas: Tel: 5119.

## Cine

De Veer: 8.30 p.m. Cleopatra" 18 j., Rialto 8.00 p.m. Muertos de Risa" 18 j., Principal: 8.00 p.m. "Private Potter" 18 j., Aurora: NO MOVIES. Savaneta: 8.00 p.m. "in the French Style" 18 j.

## TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

## District Conference Rotary na San Cristobal

ORANJESTAD, 31 Maart - Dia binticinco di april venidero lo tin un district conference di Rotary Club District 435 na San Cristobal, Tachira Venezuela. Manera conoci anja pasa e distrito 435 a tene nan conferencia na Aruba. Bao di e distrito aki ta cai, Venezuela, Surnam, Corsow y Aruba. Na e mesun tempo e distrito di Colombia di Rotary lo tin nan District Conference na Cucuta, Colombia. E dos lugarnan aki ta keda pega cu otro door di cual segun ta worde spera e dos conferencianan di distrito aki lo bira algo grandi door di intercambionan.
For di Aruba segun ta worde spera mas o menos un diezseis of diezsiete persona di Rotary Club lo bai representa Aruba na e District Conference na San Cristobal. Entre tanto dia luna anochi ultimo Rotary Club di Aruba tabatin lectura di senjor Jim Boyd experto Mericano ariba combatimento di candela, kende na e momento ta entrenando bomberonan voluntario di Lago den e mihor maneranan di combati candela.
E lectura tabata masha interesante pa e miembronan di e club.



## Jubileo di plata pa pareha Henriquez

ORANJESTAD, 31 Maart- Binticinco anja casa a worde cumpli ayera pa e pareha Johannes Henrico Henriquez y Maria Vernando Couthino kendenan ta biba na Dr. Henriquez straat no. 3.
E pareha menciona a cera matrimonio dia trinta di Maart na anja 1940.
Felicitacion ta bai na e pareha pa parti di Arubaanse Courant.

## BOWLING CENTER CLUB CARIBE?

ORANJESTAD, 13 Maart - Segun nos por a nota den e ultimo publicacion di e "Caribe Sportblad" ta reina den e circulonan di Club Caribe e intencion pa bai construi un bowling center na e club menciona. Manera conoci na Aruba tin na e momento aki dos bowling center di cual uno na Lago Colony y e otro na Tivoli Club. Encuanto di e uso di e centernan aki no ta conoci mucho na nos, sinembargo na Merca e deporte di bowling ta uno sumamente popular y parse hasta mas popular cu baseball. E por worde practica pa hende homber y muher, hoben y bieuw. Encuanto di e plan pa traha e bowling center na Caribe Club no tin mucho conoci ainda debi cu parse e tin di worde descuti ainda den directiva pa mira si e lo worde accepta of no. Den un reunion general di binti di april e club lo dicidi encuanto e proposicion aki cual endudablemente ta un plan grandi pero tambe costoso.

# Publico chikito a goza di tennis di Caliber

(Di Nos Redactor Deportivo)
Probablemente door di cu e dia di presentacion di ocho tennista internacional a worde adelanta, e publico diaLuna atardi presente na e cancha di Elmar tabata chikito. Ariba peticion di e tennistanan e dianan mester a worde cambia di diamars y di arazon pa dialuna y diamars. President Boy Escalona di Aruba Lawn Tennis Bond a dirigi plabra na e presentenan yamando nan bonbini y tambe gradiciendo e instancianan y personanan cu a duna cooperacion pa por realisa e presentacion di e ocho estreyanan di tennis internacional na Aruba.

E promer encuentro di dialuna atardi tabata di dobbel mixto. Un pareha tabata forma door di Dennis Ralston di Merca y Srta. Trudy Groenman di Hulanda, y e otro pareha tabata di lyo Pimentel di Venezuela y Betty Stove di Hulanda
Despues di un ventaha inicial di 2-0 pa Ralston y su companjera e gamenan a empata na 2-2 y na 3-3. Ganando dos game siguiente e mes team aki a subi te 5-3 pa luego gana e set 6-4.

Set number dos despues di empate na un game, ta weita Pimentel y su companjera bai adilanti te na 4-1. Cu fuerte reaccion Ralston/ Groenman ta logra tres game pa empata na 4-4. Despues di 5-5, Pimentel y su companjera ta gana e set 7-5, empatando e match na un set pa banda.

E tercer y decisivo tambe ta cuminza cu ventaha pa Pimentel di 3-0. Un biaha mas Ralston y su companjera ta deskita e desventaha y ta surgi empate na 3-3, 4-4 y 5-5. Finalmente Ralston su team ta gana e tercer set 7 pa 5 y cu esey e match 2-1.
Tabata tin bunita rally den cual Groenman a luci hopi combatiendo fuertemente cu Pimentel. E hungador aki a luci cu su dominio di volley, mientras cu e punto fuerte di su companjera tabata su service. Dennis Ralston tabata e homber rapido cubriendo hopi tereno y debolbiendo balanan cu tabata parse imposibel.
Su companjera a demostra un vista fantastico ariba e wega. Su colocacion y maneho di su reket ta realmente asombroso.
Segundo match di e atardi tabata di singles femenino entre sra. Alice Tym y srta. Elly Krocke. Esaki a bira e partido cu mas a worde goza di e promer dia. Bon ekilibra nan wega tabata y cu hopi variacion. Especialmente di parti di Alice Tym tabata tin un variacion enorme. Despues di largo rally cu drivenan te ariba baseline, Tym tabata pone su adversaria hopi den accion cu dropshotnan gekap net atras di net. E sistema aki a "pay-off" ora cu Krocke a cuminza ta mustra senjalnan di cansancio, loke den nos parecer ta loke a causa cu el a perde. Krocke a demostra un fuerte backhand cu e tabata coloca den tur skina. E americana Tym a demostra mas tecnica cu su adversaria.

Ultimo wega di dialuna anochi tabata e singles di cabayeros entre Roger Werksman y Bill Tym, ambos americano.
Tabata e unico partido cu a keda dicidi den dos set. Werksman a resulta victorioso cu scorenan di 6-4 y 7-5.
E dos tennistanan a demostra loke ta worde yama como "power-tennis" cu servicionan potente, cualnan hopi biaha ta worde debolbi cu e mes potencia. Hustamente door di e potencia di e shotnan mayoria di e puntonan ta keda dicidi hopi liher, loke no ta worde goza mucho door di e espectadornan. Naturalmente esaki bao ningun sentido no ke bisa cu nan no a hunga bon tennis. Al contrario, pero tog di largo rallynan caminda esun cu ta busca di saka e otro for di posicion cu plaatsmento di bala inteligentemente ta algo cu generalmente ta worde mas goza door di e fanaticonan.

Sinembargo e control combina cu e dominio di tog por pone e bala bon den wega ta admirable y algo cu ta worde adkiri unicamente door di un cierto grado di talento y tambe naturalmente hopi training.

## Cumpleanjos

Hopi felicitacion ta bai pa Swinda de Cuba cu a cumpli 9 anja, felicitacion ta bini di su machi Chita, papai Coco, tres rumanan wela y welonan, tanta y omonan, madrina y padrinonan y demas famia de Cuba y Webb, amiganan di 3 de klas di St. Rosa College.



Pa medo di esaki Directiva di

**Accion Progresista Aruba (A.P.A.)**

tin e honor di invita, jovennan, cu tin intencion di bay studia e anja aki na exterior, nan mayornan y interesadonan pa asisti na un anochi di apertura di campaña di informacion tocante escogemento di estudio, organizá pa A.P.A., diabierna dia 2 april venidero pa 8.30 di anochi den Sociedad Bolivariana na Oranjestad.

## "Integracion Economico"

E poblacion mucho grandi ta e causa di e intrankilidad y e disilucion y casi desesperacion cual ta causando mas danjo entre e lidernan cu entre e masa, cual no ta capaz pa compronde e berdadero causa di nan situacion malo y simplemente ta pone e falta ariba e gobierno na poder."

"Industria cual un tempo tabata worde considera di por crea bastante trabao pa absorbe e intrada di hendenan di afor y di campo den e ciudadnan y balanza cu e crecemento enorme di poblacion, dia pa dia ta worde automatiza mas y mas. Y si automatizacion di industria ta un problema serio den e paisnan altamente desaroya, anto e ta un cuestion di bida of morto den e paisnan menos desaroya."

"Pior ainda, su mensahe ta parse di ta cu e desaroyo economico no ta logrando su proposito humando - esta crea empleo."
"Progreso natural den balanza y sano, den henter e region, solamente por bini den e kader di integracion economico. Pasobra unicamente door di e integracion aki, industrializacion por desaroya rapido y efficiente."

"E solucion pa e problema economico di America Latino, lo ta algo imposible sin e cooperacion continuo y cu pasenshi di e paisnan industrial, especialmente di Estados Unidos, cual ta actua como e conocido "Bon Bisinja", mientras cu e podernan Europeo ta concentra nan esfuerzonan den otro regionan cu ta desaroyando."

"E Latino Americanonan mes, frecuentemente ta menos na altura di e significacion y e grandura di nan propio desaroyo cu hopi mas tanto hende pafor di nan region."

Esaki segun un parti for di un articulo interesante scirbi pa e expresidente di Colombia dr. Alberto Lleras.

# Exibicion di Aruba na Universidad Interamericano

ORANJESTAD, 31 Maart - For di nos colaborador senjor Ito Tromp, kende na e momento aki ta studiando na Universidad Interamericano na Puerto Rico nos a hanja un relato encuanto di un exibicion den cual Aruba a participa. Na e exibicion aki a tuma parti un gran cantidad di estudiantenan kendenan na e mihor manera posibel a trata di demonstra algo di nan pais. Encuanto Aruba, parse esaki su material di exibicion tabata esun di mas extenso.

Den e siman di dia diezcuatro pa binti di maart, International Students Organization na inter Americas University na San German Puerto Rico, a presenta un exibicion di tur e paisnan resenta na e universidad ya menciona. Entre otro a worde presenta Malaya - Martinique-Guadeloupe-Haiti-Aruba-Surnam-Guyana Ingles-Corsow-Grenada-Tanganjika-Kenja-Oeganda-Puerto Rico-Jamaica-St. Lucia y algun mas. Aruba y Corsow (Antillas) a worde representa na e mihor manera posibel gracias na e labor di senjor Freddy Muskus di Corsow y Ito Tromp di Aruba kendenan a percura pa Antillas hanja un bon lugar ariba e exibicion internacional.

Informacion ta bisa cu e exibicion di Antillas a atrae e major cantidad di personas. Muskus tabata duna tur splicacion necesario tocante di Corsow y Tromp tabata encarga cu e parti di Aruba. Aruba su exposicion a resulta esun di mas grandi na e exibicion E exibicion Internacional aki a worde inaugura pa senjor Hoxeng cancillero di Inter American University. Segun calculacion como tres mil cinco cien persona a bishita e exibicion. E intencion ta pa en futuro continua cada anja cu tal exibicion di e "International Students Organization.
Pa e exibicion di Corsow a duna nan coperacion, departamento di relacionan publico di Shell Curacao, oficina di turismo y servicio informativo di gobierno. Pa parti di Aruba a duna nan coperacion oficina di turismo di Aruba, y departamento di relacionan publico di Lago.
Endudablemente nos ta di opinion cu e exibicion aki lo tabata un publicidad gratis y enorme pa Antillas en general y Aruba en particular.
Tambe a representa Antillas na e exibicion srs. Ch. B. Debrot, O. Cuales y Mc. L. Hasham di Corsow y Felix Luidens di Aruba, kendenan tambe ta studiando na Inter American University.
Un atraccion grandi pa e exibicion di Antillas, parse tabata e moneda cuadra, esta e cinco cent cuadra. Masha hopi hende tabata kier un di e monedanan aki como un souvenir.



Na robez nos ta mira Freddy Muskus di Corsow y na drechi Ito Tromp di Aruba para dilanti di e seccion cu ta pertenece na e exibicion di Aruba den e "Siman di exibicion" cual a worde teni na Inter American University na San German, Puerto Rico.
E dos caballeronan menciona, studiantenan na e universidad ta e organisadornan di e seccion di exibicion pa Aruba na e exibicion internacional.



## Certificado na Bomberonan di Lago

SAN NICOLAS, 31 Maart - Den un ceremonia diabierna mainta ultimo vice presidente di Lago senjor R.E. Nystrom a presenta certificado na diezdos empleado di Lago di e team nomber cuatro di e compania esta e team di bombero kende a completa e programa nobo di paga candela cua ta ser conduci pa senjor Jim Boyd. E captan di e team tabata senjor E. Petorson di departamento mecanical. Tres otro team lo tuma parti den e programa di entrenamento pa Jim Boyd.

Entretanto clubnan di servicio na Aruba ta haciendo uso di e oportunidad y ta combida senjor Boyd pa tene lecturanan encuanto pagamento di candela pa su miembronan.

Un di e clubnan cu parse a haci uso di esaki caba ta Rotary Club.



## Gradicimento di Gezaghebber

ORANJESTAD, 31 Maart - Ultimamente Gezaghebber O.S. Henriquez a dirigi su mes por escrito na tur e instancianan, organisacionan y personanan, kendenan door di nan cooperacion a haci e bishita di Su Alteza Real Princesa Beatrix na Aruba un exito.

Den su carta Gezaghebber Henriquez ta mustra cu ta gracias na e instancianan aki, e bishita di Su Alteza Real por abira un exito y e princesa asina endudablemente a keda cu grata recuerdonan di e bishita na nos isla.

# *Resultadonan di Little League*

(Di nos redactor deportivo)
Durante e ultimo weekend den Liga Sur e equiponan di Super Cleaning y American Legion a obtene cada un nan tercer victoria consecutivo. American Legion a conecta nuebe hit contra di pitcher A. Hodge di Lions, kende tabata tin diesdos inning lanza sin permiti hit den e promer dos weganan di su club. Legion a gana di e leoncitonan cu score di 8-2, conectando 9 hit y pifiando un biaha. Lions tabata tin 6 hit y a hunga sin error. Pitcher ganador tabata C. Mayne perdedor A. Hodge.
Aruba Rotary a supera e novena di Viana cu anotacion di 5 carrera di 5 pa 3. Rotary tabata tin 6 hit y 4 error, Viana, 6 hit y 5 error. Pitcher ganador tabata R. Silva perdedor F. Arrindell.
Cu score di 16 carrera pa 2, SuperCleaning a derrota Libby's E hit y errornan tabata respectivamente 6 y 0 pa Super Cleaning 4 y 4 pa Libby's. R. Briezen tabata e pitcher ganador y R van der Linden esun perdedor.
Den Liga Nord U.S. Keds a hunga su promer wega legal ora cu nan a perde contra di Nutricia 4 pa 17. Nutricia a liga 6 hit y comete 4 error. U.S. Keds tabata tin dos hit y ocho error. Pitcher ganador tabata C. Tromp, perdedor J. Tromp.
E encuentro entre Pepsi Cola y O So Grape mester a worde dicidi den extra inning.
Te den e octavo O So Grape a anota esun carrera cu a ponele ariba pa gana 8-7.

E ganadornan a conecta 6 hit y pifia dos biaha, mientras cu e perdedornan tabata tin tres hit y a comete cinco error. Pitcher ganador tabata E. Zaandam perdedor R. Cabenda.
Aruba Caribbean Hotel a perde contra di Wrigley's P.K. cu score di 2 pa 10.

E novena ganador tabata tin 7 hit y 2 error, esun perdedor 7 hit y 5 error.
Pitcher ganador E. Weller, perdedor E. Roza.

## Damas Caribe a gana di Esso

(Di nos redactor deportivo)
E equipo femenino di Caribe di basketball a obtene su promer triunfo den e actual campeonato na custia di Esso cu score di 20 pa 14.
Mihor anotadora di e wega tabata Yolanda Ponson di Caribe cu 10 punto. Pa Esso Vera Solognier tabata e mihor cu 6 punto. Caribe tin awor un gana y un perdi mientras cu Esso tin dos perdi.
E promer wega di diaLuna anochi tabata di cabayeros clase B entre Estrella y Y.M.C.A. Pa apenas un punto di diferencia, esta 25 pa 24, Estrella a resulta vencedor.
Esun cu mas hopi punto anota tabata P. Luzeri di Y.M.C.A. cu 14 Pa Estrella Hugo Oduber tabata tin e mihor punteria cu 12 punto.
Pa Estrella B. esaki ta su promer triunfo den tres wega y pa Y.M.C.A. esaki ta su tercer derrota consecutivo.
Awe nochi ta hunga di e division di junior Y.M.C.A. contra Caribe y di clase B. masculino Victoria contra Dakota.

## *Jubileonan na Lago*

SEROE COLORADO, 31 Maart - E siman aki tin varios jubileo na Lago. Dia dos di april senjor Francisco Angela di Mech.-Yard y senjor Jacinto A. De Kort di Tech.-Lab. No. 2 ta celebra nan trinta anja di servicio. Senjor Adrian R.C. Webster di Comptroller's y Rosindo D. Croes di Proc.-Refining, ta celebra nan binti anja di servicio tambe dia dos di april venidero.

E siguiente dia, esta dia tres di april senjor Thomas R. Saltibus di Medical ta completa binticinco anja di trabao na Lago. Su diez anja completo ta worde cumpli na e mes un compania pa senjor Anthony C. Peterson di Mech.-Yard dia cuatro di april.

# STOCK MARKET

| | | | |
|---|---|---|---|
| Addressograph | 51 1/4 | Lockheed Aircraft | 41 1/4 |
| ACF Ind. | 83 | Loew's Inc. | 18 3/4 |
| Allied Chemical | 55 1/4 | Lonestar Cement | 21 1/8 |
| Allis Chalmers | 23 3/4 | Mont Ward | 37 1/8 |
| Aluminium Co. | 65 1/8 | Monsanto | 89 5/8 |
| Amerade | 77 3/4 | Nat. Acme | 76 1/4 |
| Am. Can. | 44 3/8 | Nat. Cash. Regist | 80 |
| Am. Foreign Power | 18 | Nat. Distillers | 29 5/8 |
| Am. Metal | 46 1/4 | National Lead | 79 3/4 |
| Am. M. Fdy | 18 1/8 | New York Central | 55 |
| Am. Std. | 20 3/4 | No. Am. Aviation | 51 1/8 |
| Am. Smelting | 53 7/8 | Olin Mathieson | 47 1/2 |
| Am. Tel. and Tel. | 66 3/4 | Otis Elevator | 52 1/2 |
| Am. Tobacco | 35 7/8 | Pac. Gas & Elec. | 35 3/8 |
| Anaconda Copper | 60 5/8 | Pan. Am. Airways | 29 3/4 |
| Armour | 46 3/8 | Paramount Pictures | 54 3/8 |
| Atlantic Refinery | 61 3/8 | Penn Railroad | 45 7/8 |
| Atl. Castl. | 74 1/2 | Phillips | 54 7/8 |
| Balt Ohio | - | Public Service E.G. | 40 3/8 |
| Bell. Int. | 9 3/8 | R.C.A . | 31 7/8 |
| Bendix Aviation | 46 3/8 | Republic Steel | 43 3/8 |
| Bethlehem Steel | 37 7/8 | Reynolds Tobacco | 39 5/8 |
| Blaw | 30 1/2 | Royal Dutch | 42 1/2 |
| Boeing Airplane | 60 5/8 | Servel | 4 1/2 |
| Canadian Pacific | 58 3/4 | Sinclair Oil | 52 |
| Caterpillar | 39 1/4 | Sears Roebuck | - |
| Case (J.I.) | 17 1/8 | Shell Oil | 58 3/8 |
| Cerro de Pasco | 36 1/2 | Socony Mobil Oil | 83 |
| Chesepeake & Ohio | 69 3/8 | South Co. | 69 5/8 |
| Chrysler | 54 1/4 | Sperry Rand | 13 7/8 |
| Columbia Gas | 32 5/8 | Standard Oil of N.J. | 78 7/8 |
| Con. Ed. | 45 7/8 | Standard Oil of Cal. | 67 3/4 |
| Cons. Elec. Ind. | 33 | Standard Oil of Ind. | 41 5/8 |
| Cong. Nan. | 21 3/4 | Standard Brands | 80 1/4 |
| Continental Can. | 51 | Stone Webster | 68 7/8 |
| Continental Steel | 40 3/8 | Swift & Co. | 59 1/4 |
| Corn Products | 54 1/4 | Texaco | 77 1/4 |
| Crown Zellerbach | 55 1/8 | Texas Gulf Sulphur | 64 |
| Curtiss Wright | 19 | Texas Instruments | 96 1/4 |
| Det. Edis | 36 7/8 | Textron Ing. | 59 |
| Douglas Aircraft | 41 | Timken Roller Bearing | 86 |
| Dupont Nemours | 236 3/4 | Twentieth Century Fox | 28 3/4 |
| Eastman Airlines | 55 1/8 | Union Carbide & Carbon | 128 |
| Eastman Kodak | 150 | Union Pacific | 41 3/8 |
| Western Bancorp | 36 1/4 | United Aircraft | 67 1/2 |
| Firestone | 47 3/4 | United Airlines | 66 3/4 |
| Ford Motor | 55 1/4 | United Fruit | 17 7/8 |
| General Electric | 98 5/8 | United Gypsum | 82 |
| General Foods | 80 7/8 | United Gas Corp, | 36 1/2 |
| General Motors | 100 3/8 | United Steel | 53 1/8 |
| Gillette | 34 1/8 | US Rubber | 63 |
| Glidden Co. | 56 3/4 | U.S. Smelting | 103 1/2 |
| Goodrich | 62 3/8 | Warner Bros | 17 7/8 |
| Goodyear | 53 1/8 | Westingh. Air Brake | 40 |
| Grace | 55 5/8 | Westingh. Electric. | 47 3/8 |
| Greyhound | 23 7/8 | Woolworth | 27 1/4 |
| Gulf Oil | 53 3/4 | Dow Jones Index | $ 887.82 |
| Hud Bay | 72 1/2 | Fund of Funds | $ 15,47 |
| Hupp | 6 5/8 | | |
| I.B.M. | 454 3/4 | Ark la Gas | 43 1/4 |
| Insp. Cop. | 39 5/8 | Brit. Am. Oil | 31 3/4 |
| Int. Nickel | 86 3/8 | Brit. Petr. | 7 1/16 |
| Int. Harvester | 77 3/4 | Creole Petr. | 43 3/8 |
| Johns Manville | 57 5/8 | Electron Spl. | 21 1/8 |
| Jones and Laughlin | 71 | Giant Yell | 15 |
| Kan. City So. Ind. | 42 3/8 | Husky Oil | 11 1/2 |
| Kennecott Copper | 99 7/8 | Norf So. Ry. | 32 3/8 |
| K.L.M. | 37 | SBD W. Air. | 9 |
| Koppers | 61 | Seeman Br. | 4 3/4 |
| Kroger Co. | 41 3/4 | Syntex | 77 3/4 |
| Lehman Corp. | 30 3/8 | Tech. Mat. | 9 3/4 |

# Iglesia no por ignora e enorme aumento di poblacion

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Papa Pualo VI a pidi "e mayor urgencia" den revision di e tradicional proscripcion di control di natalidad pa parti di iglesia, segun nan a informa ayera na Vietnam.

"Iglesia no por ignora e enorme aumento di poblacion", asina e Pontifice a bisa den un discurso importante qu ela pronuncia diasabra ultimo dilanti e comision internacional secreto di control di natalidad.

Vaticano a duna discurso na publicidad.

Su Santidad a subrayá e necesidad di qu iglesia "den indicacionnan absolutamente cla", riba e cuestion asina discuti aki ta mantene su punta di bista.

Ela agrega qu Iglesia mester duna mundu y e homber y muher un contesta quendenan bida matrimonial frecuentemente ta ser perturbá pe incertidumbre di con pa actua "di acuerdo cu e leynan di Dios".

Vaticano a informá ne comision en cuestion, qu e mester sigi actuá den priva, cuminsando cu su di cuater periodo di sesion na Roma, y na fin di esaki lo somete nan conclusionnan na Papa. E deliberacionnan aki ta ser presidi pe arzobispo di St. Paul, Minnesota, monseñor Leo Binz.

E pontifice a ricibi mas di 50 miembro di e comision den e salon di e trono di Vaticano y papiando na frances ela bisa:

"Mi ta pidi boso insistemente pa no perde vista di e urgencia di e situacion aki, qu ta exigi indicacionnan absolutamente cla pa parti di iglesia y di su autoridad supremo.

Paulo VI tambe a revelá qu entre e miembronan di e comision tabata figura tres pareja matrimonial, y tambe otro laiconan, incluso dokter, sicologo, sociologo, y expertonan den - cuestionnan di poblacion y di - planificacion familiar ademas di teologonan.

Un di e parejanan integrante ta forma pa señor Patrick Crowley y su esposa, norteamericano di Chicago y fundadornan di e movimiento familiar cristian.

Papa a bisa qu aparte di e - cuestion marital, "tin otro problemanan economico qu iglesia no por ignora".

Esaki tabata un alusion cla ne explosion di poblacion qu expertonan demografico ta considera como e problema social number unu.

# CHOU-EN-LAI LO CONFERENCIA CU BEN BELLA

Argel--UPI--E prome ministro di China Comunista , Chou en Lai, lo mester a yega akinanawe pa tene consultanan riba Vietnam.

Ta posibel qu lo bini un enfrentamiento entre Chou y e presidente argelino Ahmed Ben Bella, riba e disputa ideologica chino-sovietica.

Fuentenan bon na altura a manifestá, qu Argelia, qu ta fomentá su relacionnan cu Moscu, acaso ta deshasí su mes for di e insistencia chino pa exclui Union Sovietica for di e conferencia di jefenan di Gobierno afro-asiatico, qu lo mester cuminsá ne ciudad aki dia 29 di juni.

E anuncio di e bishita di Chou ta bisa qu é y Ben Bella lo trata na e capital aki riba Vietnam y e conferencia afro-asiatico. Chou lo mester a yega procedente di Tirana, Albania, e unico aliado di e regimen di Pekin na Europa.

(Radio Tirana a bisa qu Chou a conferencia cu dirigentenan di Partido Comunista y di Gobierno di Albania "den un ambiente amistoso y cordial".

(Segun e radio, Chou a bisa qu China " awor ta prepará pa duna cualkier asistencia na cualkier momento na pueblo vietnames", y no" lo keda indiferente ante e accionnan criminal di imperialismo di Estados Unidos").

Fuentenan fidedigno a bisa qu Chou y Ben Bella tambe lo analizá e situacion africano. Tur dos ta apoya e gobierno rebelde congoleño di e auto-titulado presidente Chritophe Gbenye.

China ta deseá na usa e conferencia afro-asiatico como tribuna pa promove su aspiracionnan di dominio riba mundu no compremeti.

## *Wagner a hasi un yamamentu na tur interesadonan*

New York--UPI--E alcalde di New York Robert F. Wagner a interveni den e negociacionnan paralizá entre e sindicatonan y e doñonan di shete corant di e ciudad aki.

Den un declaracion den cual nan ta señalá qu e plazo pa yega na un contrato nobo lo terminá dos' or di mardugá diarason, e alcalde a hasi un yamamentu "na tur e interesadonan pa intensificá nan gestionnan pa resolvé e problemanan ey mediante e negociacionnan colectiva".

E alcalde, quende na 1962-63 a yuda na pone un fin ne welga di 114 dia, a pidi pa nan informele "riba progreso di e nogociacionnan."

E consultanan entre e sindicato-internacional tipografico y e sociedad di propietarionan di corantnan, mester a bolbe ser reanudá.

Previamente, e sindicato internacional tipografico a ordená un welga diarason awor a menos qu nan aprobá un contrato nobo.

## AVION SIN PILOTO A CAI NA OZARK

Butler (Missouri) -- UPI -- Un avion F-102 jet di Forsa Aerea qu tabata bulando sin piloto durante mas di un ora largu despues qu su piloto a bula for di dje cu paracaidas, a cai ayera den un zona desierto di e serunan Ozark.

Dos avion jet di Forsa Aerea norteamericano qu a sigi e avion sin piloto den un esfuerso pa evita qu e por cai den un region poblá, a mirele cai na un punto qu ta situá na mas o menos 8 kilometer norte di Fair Play (Missouri).

Nan no a informá di dañonan di propiedad.

E piloto di e avion destruí, a bula cu paracaidas banda di Butler, na mas o menos 95 kilometer norte di Kansas City.

# Phouma a duna coronelnan ultimatum

VIENTIANE, LAOS, -- UPI -- E principe neutralista Souvanna Phouma a duna un ultimatun ne coronelnan hoben di ehercito den rebeldia pa nan pone un fin inmediatamente na nan intentonan mientras qu forsanan leal ta dispuesto na atacá nan baluarte, si esey ta necesario.

E comite di coronelnan hoben - leal ne exvice prome ministro Phoumi Nosavan a "play" masha duru den un poblacion yamá - Thakhek, riba rieuw Mekong, situá na 240 kilometer sudeste di Vientiane.

E europeonan qu ta biba den e region di Thahek a ricibi ordennan pa nan evacuá y dirigi nan mes pe territorio di Tailandia cruzando Mekong, E atake, segun personanan bon informa a manifesta, ta ser considera como sigur, si e coronelnan no hasi caso di e ultimatum.

Forsanan di paracaidistanan a tuma posicionnan ayera na algun kilometer for di e poblacion rebelde despues cu nan a ricibi un ultimatum e anochi prome pa qu nan entrega nan mes den curso di 48 ora.

General Ouane Ratikoum, hefe di estado mayor di ehercito, a bisa qu nan ta considerá e lidernan di e rebelion como simple amotinadonan, pa motibu di no a declara nan intencionnan politica.



## *EX-CORONEL OSORIO TABATA HEFE DI REBELDENAN*

Rio de Janeiro--UPI--E ministerio di Guerra a saca un comunicado cu e relato oficial di e reciente atake di guerrilleronan comunista na Rio Grande Do Sul, y su represion despues, señalando qu e hefe di e grupo rebelde tabata e "ex-coronel Jefferson Cardim de Alencar Osorio, comunista reconocé y separá for di su puesto den e filanan di ejercito pe causa ey".

E comunicado ta relatá e accionnan militar qu a tuma lugar y ta bisa qu "e coronel Jefferson a ser tumá prisonero y ora qu ela ser interrogá ela confesa qu e tabata cumpli cu un mision plenamente den convenio cu e exdiputado Leonel Brizola y qu ela asaltá Tres Passos como un cuminsamentu di un movimiento general".

E comunicado ta agregá qu nan a detené cincu integrante rebelde y qu e 15 otronan a bandoná e campamento y a trata na hui bistiendo pañanan civil qu nan a horta.

E informacion ta bisa despues qu "nan ta sigi cu e operacionnan pa capturá di e fugetivonan, siendo di señalá qu e poblacion civil ta colaborá den identificacion y localizacion di e bandidonan.

"Ehercito ta lamentá fallecimiento di sargento Carlos Argemiero Camargo, di e porme compania di regimiento 13 di infanteria, quende a muri den su puesto den cumplimiento di su deber, luchando contra un cantidad superior di brasileñonan qu a trata na stroba orden".

## *6 PERSONA A MURI ORA CU UN AVALANCHA DI SNEEUW A CAI RIBA UN BUS*

Lienz (Austria)-UPI--Seis persona a muri y dos mas a ricibi heridanan ayera ora qu un avalancha di sneeuw di Alpen a cai riba un bus den cual tabatin 18 persona. E restante di viajeronan a resultá ileso.

Esaki ta di dos biaha qu un hecho similar ta tuma lugar e luna aki. Dia dos di e luna qu ta cabando aki un avalancha di sneeuw a cai riba un bus yen di estudiantenan escandinavo, cu un saldo di 18 morto.

E accidente di ayera a tuma lugar riba e carretera di Felbertauern, qu a ser serrá pa polisnan. E vehiculo tabata hibando trahadornan pe tunel nobo Tiroles banda di Matrei.

Mientras qu un brigada di auxilio tabata actua den e lugar di e accidente, un otro avalancha a cai for di riba e seru, aunke tur---incluso e polisnan---a logra na scapa ileso, pero a dicidi na serra e caminda.

# PAGINA FEMENINA

Pa : Helen Hennessy.
Lechi ta birando atrobe algu pa usa pa belleza.
Muhernan di Asia antiguo a cuminsa esaki cu bañonan di lechi. Y cu exepcion di Edad Media den cual e usadornan tabata ser marca como pisbelheksnan, lechi semper a ser honra como un delicia pa uso interno y externo. E delaster novedad riba tereno di lechi ta su uso den permanent na cas. Lechi frescu ta ser mexcla cu e puiru di permanent pa logra un resultado natural y suave.
Ataqui un paar di tipsnan pa usa pa un peinado cu ta dura mas

tantu y ta keda mas bunita.

Prepara e cabei--Labé limpi, limpi. Si bo cueru di cabes ta facilmente irritá, tene bo cabei muhá.

Test--Bo condicionnan di cabei ta caminda di un luna pa otro. Tuma un prueba promer cu bo permanent bo cabei pa un ocasion especial.

Usando e solucion---Leza e instruccionnan bon y prepará e banjo bon pa e mihor resultadonan.

Lorando e cabei--Parti e cabei den cuater parti, adilanti, bandanan, corona y parti atras. Lora e krullernan firmemente pero cu suavidad abao den direccion di bo cabes, aunque bo ta planea un estilo cu ta krul bai arriba. No pega e cabei strak contra bo scalp. Esaki ta hasiele bruá. Neutralizando--Sigui e instruccionnan bon.

Pa Alicia Hart.
Bo ta sintibo ferfelá e dianan aki ? Di con bo no ta cambia estilo di cabei, na un manera cu bo mes por ? Lo bo ta sorprendé ora bo mira con un peinado nobo por cambia bo beis. Tur loque bo mester ta un paar di rollers y un spray pa cabei. Unavez bo custumbrá y comprende e tratamente bo por cambia estilo di bo peinado den un paar di minuut.

Pa cuminsa spray bo cabei, teniendo e bleki na mas o menos 18 centimeter di bo cabes. Cambia e estilo di bo peindado cu un skeiru y peñé. Bo por cambia algun partinan pa agrega un golf o un krul. E spray lo muha cabei pa esaki y lo seca den algu di 5 minuut.

Bo kier cambia bo cabei largu y lizo pa un peinado haltu pa un ocasion formal ? Pa logra esaki, skeiru bo cabei bon y spray e liheramente. Cu peña y skeiru hala tur bo cabei na bo corona y maré cu un elastiek. Separá e punta di bo cabei na pidanan y lora un roller chikitu na cada punta. Spray cada punta promer cu bo loré. Pone e rollers nan vertilmente manera spoelnan, den un circulo.

Ora bo cabei seca bo ta los nan. Cu e elastiek te ainda den bo cabei, peña cada parti cu bo a caba di los di su roller loré gentilmente den forma di krul grandi. Tene cu ganchunan na lugar. Si bo cabei ta corticu o di largura mediano, no desesperá, Bo por cambie tambe. Si bo tin un estilo lizo forma di capa awor, spray bo cabei y lora rollers enteramente den dje. Ora bo ta skeiru e, despues cu ela seca, pasa e skeiru abao, hisando e cabei. Cu un punta di un di e peñanan cu punta largu (peña rabu-di-djaka), hisa e partinan cu bo a los di e roller--nan y krulnan.

Un jongenskop medio largo ta hanja un vista admirabel ora bo lora e puntanan di bo cabei den rollers, lorandonan arriba. O bo por spray y skeiru tur bo poina bek, pegué cu ganchu y lora e fin riba rollers. Ora e seca, peña e parti aki manera un grupo di krulnan pegá na otro.
E posibildadnan ta legio y lo duna abo y bo amiganan algu pa combersá arriba durante e dianan aki.


E mesanan aki cu ta diseño di Gorham ta bon na ocasion di un bunita fiesta di matrimonio of na un ocasion di gala similar. Un panja di linen licht berde combina cu berde borda riba dje, estilo di China. Un set di porcelein blancu. Un set di kashet di silver ( na man robes). E unico bouquet aki ta traha di flornan encarnacion cu su blachinan berde. Un sinta di felpa na man drechi. mara cu regalonan di e dos parehanan. Rosanan bibu ta adecuado pa pone riba regalo.

## Young Originals




Cuminsa e temporada di primavera den un bistir nobo shift cu jaqueta. Un complimento pa un figura slank. Y ta masha simpel pa cose. Nota e bunita detallenan, garganta cu plooi y e saya cu split cada banda di e bisti. Den nos Co-ordinator esaki ta parti di Young Originals, cu bo ta hanja pa bo keda bunita durante primavera.


Polly

Querida Polly-Un manera masha bon pa kita olonan desagradabel di bo mannan. ta di spray nan cu un tiki di deodorizer y despues bo ta labanan bon cu habon y awa.
NORMAN

Querida Polly--Ora cu mi hanja regalonan cu mi no ta gusta, of si mi no por usa, mi ta pone nan den un caha blancu. E caha, of un kasi bieuw ta bon pa bo pone nan aden. Promer cu bo wardanan bo ta pone e fecha cu bo a hanje y e nomber di e hende cu a dunabo e. Ora abo mester duna un regalo, bo ta saca un di e caha, pero promer bo ta waak di ken bo a hanje. E fecha y e nomber ta pabo no hasi error pa bo duna un hende e regalo cu abo a hanja for di dje. Por fabor no usa mi nomber. Mrs. X.

Querida Polly--Mi casa a bini cu e siguiente solucion. E ta usa pasta di diente riba un panja soft pa limpia e glas di plastic di nos convertible. E pasta di diente ta limpia e plastic sin rasku. Betty.

Querida Polly--Algu film ta bini den cylindernan chikitu di metal cu doppinan cu ta schroef. Nos ta warda nan y usa nan pa buta cos den nan. Den un di nan nos ta pone aspirin, den un otro vitamina, botton, prekke y feneta y tur e cosnan aki ta ser usa den cylindernan separa.
Nos ta viaja tambe cu nos cos di traha coffie. Nos ta conserva nos coffie den un sacu di plastic. Den motel nos ta yena nos potchi cu awa, agrega un sacu di coffie, sacudie y nos ta hanja instant coffie. Un bon manera pa cuminsa dia Mrs. K.W.H.



NEA

Pa: Kay Sherwood.
Un novedad riba tereno di empaketahe cu ta merece un palabra apreciativo ta e uso di platic cu ta carga e nomber di e producto, lagando e caha dorné bao di dje liber di tur clase di inscripcionnan.
Quizas mi ta muchu entusiasma cu e cambio aki, pasobra mi ta e tipo di ama di cas cu semper ta cambia kleen-ex, por ehempel for di e caha den cual ma cumpré pa un estuche decorativo. Serbettenan di papel ta ser sirbi for di e caha di carton den cual nan a bini.
kahanan di Kleen-ex, necesario manera nan ta pa cuido di cutis, no ta realzá belleza di ningun kamber.
Kitando e capa di plastic cu e nomber di e producto y e mensahe di propaganda, bo ta hanja un caha bunita cu no tin mester di ser scondi. Productonan empaketa na e manera aki ta inclui lensu pa cara (kleen-ex, serbette di papel candy, pen y cosmeticonan. Decoracionnan pa e cahanan ta inclui patroonchinan floria, arte moderno, arte folklorico.

Emile Cole, stilista pa productonan di papel (Hudson a ser inspira door di e pakkinan nobo aki pa diseñá un paquete pa kamber cu por usa como regalo pa un amfitriona. O e por ser usa den cualque cas naturalmente.
Pa laga e otro estuchenan den bo kamber pas cu esaki, usa sker, lijm y cahanan bunita. Si e patroonchinan di rosa ta bo favorito (o ta pasa cu e decoracion di bo kamber warda e cahanan cu decoracion di rosa y corta e patroonchinan afor, cu cuido., usando un sker skerpi pa e randnan no keda mahos.

Pega algun na un botter vierkant pa warda bo habon. Pega otro na un cahita di plastic transparente, cu bo por usa pa warda catuna o motanan extra.

Cumpra un coi sushi chikitu y agrega un adorno di rosanan na dje.

## PAPA A PIDI PA STOP ACTIVIDADNAN NA VIETNAM

Çiudad del Vaticano----UPI--
Papa Paulo VI a pidi pa stop cu e tiramentu den e region di Vietnam, na unda "e actonan di guerra ta crece cada momento y ta bira mas serio y mas amenazodor".

Ora qu ela duna su tradicional bendicion di diadomingo e Santu Papa no a mencioná especificamente e pais aki den Asia Sudeste, y a papia den terminonan general.

Pero su palabranan tabata revela un precupacion notario tantu pe provocacion di e movimiento Vietcong como pe respuesta di e atakenan aereo norteamericano.

Esaki tabata su declaracion politica mas extenso riba e situacion mundial den e ultimo simannan aki y ya caba ela yega di expresá su preocupacion pe crisis di Asia Sudeste.

Ela hasi esaki diadomingo ultimo, mientras qu e tabata pidi pa resa na fabor di justicia.

E Pontifice a bisa; "Laga nos resa pa esnan qu kier paz, qu ta scirbi, papia y traha cu sinceridad pa logra esaki.
Y tambe nos mester resa pa un sentido di responsabilidad baha riba esnan qu no kier paz qu lo por hasi nan dedica nan mes pa mihor sentimientonan y finnan".

Den e ocasionnan aki e Santu Papa semper ta papia cu terminonan general riba casonan tambe generaliza, referi pe comunmente cuestionnan moral.

"Boso por imagina boso mes nos intensionnan di honra bendita Maria, di consagrá mundu ne virgen, di paz, entre e pueblonan specialmente, y nos por papia di un fin di guerra qu ainda ta amenazá horizone di mundu cu nan advertencianan scur.," asina Papa a bisa ayera na Ciudad Dei Vaticano.

## FALSIFICACION DI DOLLAR A SER DESCUBRI NA ARGENTINA

Buenos Aires--Upi-- Polisnan a descubri un importante falsificacion di dollar, despues di ser introduci den e pais clandestinamente, a ser pone den circulacion pa un banda internacional cu ta parse di tabata opera for di un pais europeo.

E fin di siman aki a transcende den medionan policial, cu, como resultado di e investigacion cu ta ser realisa, cincu persona a ser detene, nan tur argentino, na momento cu nan tabata intenta di cambia billetenan falso den un cas caminda nan ta cambia placa den e palza aki.

Tambe nan a bisa cu te na e momento aki polisnan a logra di hanja 15 mil dollar pa gestionnan di e personal di e Comisaria Quinta den e ultimo oranan.
Asina mes nan tabata spera di hanja mas di e ehemplarnan di e billetenan falsifica.

No obstante e reserve cu e funcionarionan policial ta warda a transcende e sospecha di cu e dollarnan falsifica quizas a ser introduci den e pais door di e frontera cu Paraguay.
falsificadornan, ta un organizacion cu ta opera for di Europa y cu lo tin calculonan na Argentina y Uruguay, Chile, Peru y Paraguay.
En cuanto di e billetenan, nan lo a ser bende como berdaderonan, na cantidadnan importante, dado cu solamente nan por ser distingui di e autenticonan pa detallenan cu solamente ta descubri ken ta acostumbra di maneha e monda nan ei.

## EX-CORONEL OSORIO A SER CAPTURA

Rio de Janeiro--UPI--E ministerio di guerra a informá ayera qu trupanan di e di 13 regimento di infanteria a captura e excoronel Jefferson Gardim Osorio hefe di un grupo di ex-militarnan comunista qu recientemente a desertá for di ejercito, y tambe cincu di e agrupacion aki su integrantenan.

E comunicado ta bisa qu e sargento di ejercito Carlos Camargo "a muri den cumplimtento di su deber ora qu ela captura Osorio despues di reconocele banda di Cascavel, den estado Parana.
Sin embargo, 15 otro miembro di e banda a logra na hui pero nan ta ser persigi cu ayudo di pueblo. No tabatin otro victimanan.




CABO KENNEDY -- Studiantenan di Coca Beach High School ta dunando astronauta Gus Grissom un regalo mientras e y su casa ta pasa banda di nan grupo durante parada cu tabatin dia 25 di maart ultimo.

## Budistanan ta opone nan contra movimientonan pacifista den e pais

Saigon--UPI--E poderoso lidernan budista di Vietnam del Sur a prohibi e correligionarionan cu ta tuma parti den e movimientonan pacifista, adoptando un actitud cu ta ser considera e reiteracion di su respaldo pa promer Phan Huy Quat significa.
Cincuenta mil budista a haña orden di mantene nan aleha di tur movimiento di paz, y un vocero di Centro Nacional Budista a bisa cu e departamento juvenil di e centro ei a emiti un comunicado den cual nan ta adverti e miembronan di edad corticu pa nan ta preveni contra di e propaganda pacificista.
Tres movimiento en pro di paz a surgeri na Sudvietnam durante e ultimo dos lunanan. Nan tur ta busca algun forma di yega na un arreglo cu e guerrillerocomunista di Vietcong, a fin di pone termino ne guerra civil.
E decision di e lidernan budista, a juicio di e observadornan, ta parse di ta ratifica nan apoyo na gobierno civil Phan Huy Quat, cu a sigui General Nguyen Khanh na februari ultimo.
Entre tanto, China Cómunista a retira si amenasa di interveni den e guerra di Vietnam, "cu tur e hombernan y ayuda militar cu tabata necesario," den caso di cu Vietcong lo solicite.
E vice prome minister y minister di relacionnan exterior di e regimen di Pekin, Chen Yi, a manda diadomingo un mensahe den tal sentido ne canciller di Vietnam del Norte, sin amplia e declaracion similar di diahuebs ultimo.
Chen Yi a acusa ademas presidente di Merca, Lyndon B. Johnson, di practica e "extorsion belica", door di a declara abiertamente cu e accionnan militar di Merca ta sigui, si su condicionnan pa acorda paz no ser acepta.
El a agrega qu "e pueblonan di Vietnam y China ta compañero den arma y ruman. Y cu e 650 milion di chinonan lo no permiti nunca cu e imperialistanan norteamericano lo sali victorioso, hibando e matanza....na Vietnam."
Pa otro parti, un vocero militar di Merca ainforma cu Vietcong a pone riba un lancha un carga explosiva y a lague bula, mediante un circuito electrico for di e costa, dia cu recientemente nan a realisa un atentado contra di un carguero di marina norteamericano.

## CINCU REBELDE A SER DETENE

Rio de Janeiro--UPI--Autoridadnan di ejercito a informá qu cincu rebelde di e grupo qu a invadi tres pueblo den e parti sur di Brasil a ser detené pa forsanan brasileño.

E cincu sujetonan a ser detené den vecindario di e pueblo Capanema, den estado Paraba.

General Justino Alves Bastos, comandante di e di tercer ejercito, ta na Capanema dirigiendo e operacion di limpieza.

Autoridadnan ta kere qu awo tur e actividad geurrillero lo por a ser terminá.

No.8.

## Matrimonio Obliga

Patsy ta corre sali y hariendo e ta para na e porta y ta jama su tio ayó. "Hey, warda un rato", e Conde ta bisa. E ta hinca man den su saco, y ta saca un papel di placa pa Patsy. "Cumpra un cos na bo smaak cu esaki Patsy."
"Pero cumpra algo stranjo, algo cu hopi tempo caba bo tabata desea, pero cu bo sinti tabata avisabo cu bo no mester hacié." "Pero."......Patsy ta exclama. E Conde ta haci un movecion cu su man y ta bisa: "Ban mira, sali di aki den awor. Mi no kier tende ningun palabra mas di bo, pasobra si no mi ta rabia di berdad." ,e ta bisa poco menazador. Patsy no ta lague bisé esey pa di dos biaha. E ta corre sali di eyden, y solamente e resto di su perfume ta keda. Pa e homber bjeeuw, e holo agradabel ey ta hacié corda tempo di su juventud.
Patsy a corre cambia su panja y a sali bay pafó. Tabata un bunita dia di verano y el a dicidi pa bay ciudad na pia, ya cu e no ta keda mucho leeuw. Na caminda el a topa cu Sr. Brand, kende tabata sintá riba su cabay y ta bin para net su dilanti. "Ta ciudad bo ta bay condesa?", e ta puntra carinjoso. "Pero pakiko bo no a laga nan hibabo den auto?" "Pasobra no ta mucho leeuw, Sr. Brand. Bo no sa, con hopi mi mester cana, ora cu mi ta na mi mes cas. Ami no ta worry cu esey."E ta drey mira e cielo, cu ta asina bunita, sin ningun nubia. E ta hole mescos cu un cacho y Patsy mester wanta su gana di hari. "Mi kier sa, cu awa ta bay jobe Condesa. Mi ta kere cu e caminda aki lo no ta mucho bon awe nochi pa pasa." Casi Patsy no por kere. "Bo ta pesimista Sr. Brand. Pero si acaso bini un tempestad, mi ta jama telefoon mesora, y bo ta manda buscami cu auto, no ta berdad?" E ta admiti. Manera cu sa pasa tur hende, e tambe ta haya mesora un lugar den su curazon, pa hinca Patsy aden. Y no tin nada den e mundo aki cu e no kier haci pé. Patsy ta yamé ayo y ta sigui cana, mientras e ta canta un bunita cantica.
E tin casi mey ora ta canando, ora cu e por mira e prome casnan di ciudad. Solo a cuminza kima mas duro, y awor el a cuminza kere loke Sr. Brand a bisa. Di repente cielo a jena cu nubia y leeuw e por tende boroto di donder. E ta trek su lipnan. E ta haya masha jammer cu e bunita dia aki, termina cu awacero. Y tanto cu el a alegrá su mes pa haci compras. Principalmente pasobra su tio a duné un suma asina grandi, cu e por cumpra tur loke su curazon ta desea. Maske cu famia Rosenberg ta masha rico, toch nan no ta gusta malgastá placa. Loke nan mester pa biba bon, ta worde cumprá, y ningun hende por bisa nada. Y Patsy mester percura pa tur luna e zakgeld cu nan duné, jegué tambe. Toch e no tabata haya asina poco, pero sinembargo e no por haci comprasnan stranjo y ridiculo cu né. Su bistinan ta bini di e casnan di moda di mas mihor. Su ruman stimá no ta nengué nada necesario. Un cos cu e no ta gusta, ta pa Patsy usa make-up. Segun é, Patsy no tin mester di makeup y si Patsy mester pone poco lipstick riba su boca, djies pa smaak, ya caba e ta rabia. Riba tur e cosnan aki Patsy ta pensa ora cu e ta drentando den ciudad gozando di e bunita show casenan. Te ainda e no sa kiko e mester cumpra cu e placa cu su tio a duné. Pero mester ta algo stranjo, di esey e ta sigur. Ayabanda, e ta mira un negoshi di moda, cu ta hala masha atencion, Bunita bisti di Paris, yen di kaanchi. Sombrenan grandi cu hopi fruta riba nan. Patsy ta hari den su mes, y ya caba ta imaginé con e lo keda cu un di nan bisti. E ta sinti smaak pa cumpra un di e sombrenan fantástico ey, maske cu e sa masha bon, cu hamas e lo haya e oportunidad pa bisti un cos asina na su cas. Poco mucha pará bandi dje, ta hala su atencion. Tin un mucha homber y un mucha muhe chikito pará bandi otro. Tur dos ta parce di e mesun edad, y casi sigur nan ta ruman di otro. Nan tin nan nanishi primi contra e show-case di un lugar caminda nan ta bende coy hunga.
Mira e popchi ey", e mucha muhe ta bisa. Y den su wowonan tin un deseo enorme pa posee algo asina. "Ay, un popchi soke-te esey ta. Mira e bunita trein eynan. Bo no ta hayé fantástico?" Algo den stem di e mucha homber a conmove Patsey y ta hacié paga mas atencion na e dos muchanan. Nan ta netchi mucha, pero pober bisti. Nan cara ta mustra hopi pálido.
Di repente Patsy ta haya berguenza pasobra e kier a gasta tanto placa djies pa nek su rumannan. Mi Dios, até para dilanti un negoshi, sin sa kiko e mester cumpra, mientras bandi dje tin dos criatura pará, cu a worde criá den pobreza y cu tin gana di haya algo cu nan no por. Muchanan cu un deseo grandi den nan curazon. Deseonan cu hamas lo worde cumpli. Sin pensa mas el a cana bay serca e muchanan y ta zak ban di nan. "Si bo pidi bo mama cumpra e bunita popchi ey pa bo, e ta cumpre sigur no?" Patsy ta bisa e mucha, cu ta keda miré spantá. Aparentemente e muchanan a sali foy school, pasobra nan tin nan boeki school juntu cu nan. "Mama no tin placa," e mucha muhe ta contesta, mientras e ta drey mira e popchi atrobe. "Y bo tata? E no ta gana nada?", Patsy ta bolbe puntra. "Mi tata a muri," e mucha homber ta bisa e biaha aki, y ta coy man di su ruman muhe tene, manera un hende cu kier defendé. "Ban, laga nos bay cas. Nos a priminti mama." Patsy su curazon ta jenando cu ternura, cu e mes ta haya stranjo. Di repente e ta haya un idea. Su tio no a bisé cu e mester gasta e placa na algo speciaal? Pa algo cu lo hacié contento? Mesora e tabata sa, kiko e mester haci cu e placa. "Bin cu mi," e ta bisa e dos muchanan cu ta keda miré cu dos wowonan hancho habri. "Boso no kier bin mira e bunita cosnan paden?" Nan no ta contesté, pero Patsy por ripara claramente cu nan no sa kiko pa haci, No, nos no por bay. Mama a taha nos." e mucha homber ta bisa, y den su stem tin poco desilusion. Pa un momento Patsy no sa kiko e mester haci. E no por exihi pa e dos muchanan desobedece nan mama. Pero toch e kier complace e dos chikitonan aki.

E ta sigui.

# OTRO COMISIONADO TA SER BUSCA

Clearwater,Florida,--UPI-- Dirigentenan altu di beisbol organisa awe lo cuminsa e tarea dificil di busca un comisionado nobo na lugar di Ford Frick cu a resolve pa retira.

E reunion, den cual lo participa doñonan di e dos liganan mayor, lo ser presidi pa e propio Frick.

Ta ser calcula cu e cantidad di candidatonan pa e puesto por bira entre 40 pa 50, pero tambe a ser bisa cu si nan no por llega na un acuerdo encuanto e designacion, Frick por sigi como comisionado durante un anja mas. Frick quende actualmente tin 70 anja di edad, ta desempeñando e puesto for di 1951, despues di cabata presidente di Liga Nacional pa hopi anja.

E puesto di comisionado di beisbol tin un salario di 65.000 dollar pa anja.

E nombernan cu mas ta se- nombra pa e puesto ta William Shea quende ta abogado neoyorquino quende a dirigi Mets pa New York ba cu Liga Nacional un biaha mas por a ser representa na e ciudad ei despues cu Gigantes y Dodgers a abandonele y Lee Macphail presidente di Orioles di Baltimore.

Entre e candidatonan cu no tabatin vinculacionnan cu beisbol ta figura Milton Eisenhower, presidente di e Universidad di John Hopkins y ruman di e expresidente di Estados Unidos. Senador Phil Hart, Michigan y Byron White magistrado di e corte supremo di husticia di Estados Unidos.

# HOROSCOPO

AWE TA BO CUMPLEAÑOS?

Diamars, 30 di Maart -- Personanan cu a nace riba e dia aki ta den nan elemento, ora ta trata di cosnan intelecto.
Aunque nan ta naturalmente fuerte, su principal interes ta den e exitonan cu e obtene, pero no a traves di e ejercicio di curpa, pero esun di mente.

Bosonan ta persona cu ta comprende e convolucion di pensamentu y rara ves bosonan ta falta e contesta riba e pregunta cu worde hasi.

Bosonan tin gran intregidad personal y apegacion na e alegatonan y na e ideanan di e manera cu nan ta cu otro personanan tin respect pa nan.

Tin hopi persona cu ta iguala bosonan, pero tin varios tambe cu ta supera bosonan.

BO GUIA PA MAÑAN, diarason 31 di Maart.

Kiko bo streyanan ta bisabo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES -21 di maart- 20 di april- Lo ta mihor si bo sigi bo rutina di custumber e mainta aki. Acelera bo trabao parti atardi pa bo obtene mihor resultadonan.

TAURO-21 di april-21 di mei- No laga nan gañabo cu promesanan falso. No perde estribos den temponan di crisis.

GEMINIS- 22 di mei- 21 di juni- Optimismo falso por produci un locura extravagante e mainta aki. Geminisnan cu ta practica ahorro lo no arrepenti despues.

CANCER - 22 di juni - 23 di juli- Quizas bo obtene lo que ta parse un bon sistema pa traha placa facilmente. Studia e proyecto cuidadosamente pasobra por ta un trampa.

LEO - 24 di juli - 23 di augustus- Conserva un bon sentido di e balornan di e mainta aki. Hasi un esfuerso pa bo no gaña ni worde engaña.

VIRGO - 24 di augustus- 23 di september- Sea sigur di boda tonan si bo tin intencion di papia di un asunto polemico e mainta aki.

LIBRA - 24 di september-23 di october- Esaki ta un dia cu bo mester recorda cu si bo bai pura, loke keda atras ta cansancio.

ESCORPION- 24 di october- 22 di november- Hasi un paso alaves pa evita un accion precipitá. Bai cu masha cuidao.

SAGITARIO- 23 di november- 22 di december - Prospone e decision importante e mainta aki. Bo criterio ta un poco tambaleante y no ta conbinibo hasi un error awor.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20 di januari- Si nan presentabo un pian pa traha placa, anto bo mester trata e cos aki cu bo mihor amigo. Resolvele despues.

ACUARIO- 21 di januari-19 di februari - No comete errornan ora bo ta husga otro personanan. Reserva bo puntonan di bista te ora cu bo sa cu bo tin razon.

PISCIS-20 di februari-20 di maart Trata algun asunto qu tin que ver qu bo condicion economica sin demora. Quizas tin un bon utilidad.




Atletanan di servicio militar di 34 nacion, incluso Estados Unidos ta enfrenta otro den weganan Olimpico Militar cual anualmente ta ser tene entre paisnan miembro di CISM. Riba e foto nos por mira e equipo di volleyball estado-unidense na man robes enfrentando e equipo frances den un encuentro cu a ser tene na Frankfort, Alemania.

# TELECURACAO

DIAMARS
TELE CURACAO
- 5.00 Children Hour
- 5.30 This is Britain
- 6.00 Teletopico
- 6.15 Robin Hood
- 6.40 United Protestant Church
- 6.45 OGEM Nieuws
- 7.00 Noticiero Deportivo
- 7.15 Tele Cur. Voorlichting
- 7.30 T.V. per Luchtpost
- 8.00 The Fugitive
- 9.00 World & Sport News
- 9.15 Tele Teatro
- 11.00 Sign Off.

# VENEVISION

DIA MARS
- 3.00 Cocina al Minuto
- 3.30 Historias de Amor
- 4.00 El Club del Zorro
- 5.00 Popeye
- 5.05 El Angel del Espacio
- 5.15 El Investigador Submarino
- 5.45 Los Hombres Altos
- 6.15 El Solitario Slade
- 6.45 Los Supersónicos
- 7.15 El Informador
- 7.30 Combate
- 8.30 El Fugitivo
- 9.30 Los Intocables
- 10.30 El Hombre de la Cámara

# RADIO CARACAS TELEVISION

DIA MARS
- 2.00 La Novela del Hogar
- 2.20 Secretos de Mujer
- 2.25 La Novela Romántica
- 2.45 Secretos de Mujer
- 2.50 La Novela Pasional
- 3.15 Cultura Física
- 3.30 Locolandia
- 4.00 Mejías y sus Muchachos
- 5.00 Huckleberry Hound
- 5.15 Sorteo de la Lotería de Caracas
- 5.30 Los Enredos de Pablito
- 6.00 La Región Extranjera
- 6.30 Club Musical
- 6.55 Noticias Pan Am
- 7.00 Historia de Tres Hermanas
- 7.55 Soñar no Cuesta Nada
- 8.00 Luces de Buenos Aires
- 9.00 El Observador
- 9.15 El Doctor Kildare
- 10.15 Estrellas de Hollywood
- 10.45 Suspenso
- 11.45 Radio Caracas Televisión te dice

# LA LEY DEL REVOLVER



**REMITIDO**

# Blue Hawks por hunga contra equiponan di AA

Baseball - Willemstad

Blue-Hawks, e team hoven di Baseball cu a pone henter Corsow tembla awor ta wordu promove pa clase **AA.**

E pregunta di e tantisimo fanatico di es team ei ta: Blue Hawks por bringa cu es team duru nan di **AA** manera Amstel Super Shell i Chicago?

Wel pa nos satisface es fanaticada di Blue Hawks nos por duna e siguiente relato.

Nos Blue Hawks, mester a ocupa e ultimo lugar den e segundo rond di e campaña di clase **A** pero hasiendo hopi esfuerso pa haña un entrenador bon, nos a logra di bini en contacto cu e Big Leaguer **Akim Zchuschen. Akim** dunando nos hopi instruccion cu el a experencia na e try-out camp di Kansas City nos a logra di gana diez di nos ultimo diez-cincu weganan forsando asina e banderin di clase **A.**

Den doble **A.** hopi ta keda pendiente di e hungadornan i especialmente e fanatico nan, pa duna un bon partido.

Blue Hawks tin un bon primera base: Stanley Senior cu ta fair, pero bati na tempo. Hopi fanatico ta bisa cu e ta muchu cortico pa e posicion ei. Stanley por duna e mes batalla den doble **A**? Riba segunda base Papa Mercelia (papasito dale). Nos tin un fielder cu siguridad, y un bateador cu tin potencia. Mercelia tin hopi speed riba base, e ta un hungador cu ta haci un hugada dificil, masha facil mes After all e ta un hungador di basket.

Den short-stop tin un (Aparicio/ Luis Phillips. Luis ta e mihor bateador den clase **A.** Kiko e por haci den doble **A**? Luis **A** finalisa cu un average haltu den Classe **A** y di mes e mester caba cu un promedio gradici den doble **A.** Un fielder fair.

Tercera Base. Ei nan Blue - Hawks tin un Boyer (Ken). Dorthalina e ta un gran fielder i un bateador respeta. Dorthalina por logra?

Den outfield tur posicion ta wordu ocupa cu bateadornan di largo metrahe. Willy Velder un rightfielder ta e bateador cu ta gusta dal liñetaso duro. E por saca es bala for di stadion si un pitcher fracasa?

Benisio Streden un Centerfielder favorito den e club ta bati largo den qualquir field. E ta mas un pull hitter pero e no tin speed at all.

Den left Maria bateador cu potencia y fielder slow Fifi ta un hungador raro pero bati si e por bon, pero careda ta laga algu di desea Maria, ta ex-hungador di Lucky Strike . Boy Merien hermano di pitcher Gilbert Koufax. Merien ta un catcher shortstop. E bateo respeta di Boy tabata un gran yudansa pa e equipo campionisa. Boy ta un longball-hittery tin hopi carreda. Un bon catcher i un bate potente i hopi speed riba base. Boy can surely make it.

Papiando di speed Blue Hawks tin un otro caballero, Robby de Leeuw un centerfielder. Gran fieldiador i un bateo regular. Robby por yuda hopi defensa den outfield.

Blue Hawks tin un hungador den Uncle Sam, Papi Leito. Di Papi nos por comenta cu e bati hopi mas cu e ta fieldia e por hunga tur e posicion nan den infield. Papi ta mas un segunda base. Mescos cu Willy Velder Papi ta gusta dal liñetaso durisimo i bataso largo den outfield. Merrit Regales is still leaning. Merrit ta mas un hungador defensivo, e falta mas experencia pa hunga den **AA.**

Di es pitchingstaff di Blue Hawks nos no por duna un relato ainda, pero mester di algun pitcher mas pa yuda nos Sandy Merien. Sandy no por pitcha solamenta. Originalmente e ta un primera base i e tin un bon bate Hank van Velzen ta e pitcher cu a tira one hit den **AA** clase Hank ta un bon pitcher sigur, pero e no tin confiansa, ta pesei e no por gana. Hank mester tin confiansa di su mes anto Blue Hawks por conta riba un Drysdale cu por yuda Koufax.

HENK W. VELDER.

# NALTB A ELIGI DIRECTIVA NOBO

WILLEMSTAD -- Segun e jaarverslag di NALTB durante anja 1964-1965 a keda claramente demostra cu e interes pa e deporte di tennis riba nos isla tabata un exito completo.

E cantidad di tennistanan tantu masculino como femenina a aumenta considerablemente mientras cu hubentud ketu bai aumentando den ejercimentu di e deporte aki.

Especialmente riba terreno di tennis hubenil e directiva di Club R.C.C. tabata masha activo.

E torneo abierto di doble mixto di e departamento di tennis di Sport Vereniging Asiento tabata un ehempel pa otro clubnan pa organisacion di semehante exitoso torneonan den diferente categorianan di wega.

Cu mandamentu afor di e tenistanan Humphrey Hose y Oscarito Salas Jr. na torneonan hubenil na Caracas y Miami e muchanan a obtene bon resultado, especialmente si tuma na cuenta cu tenistanan hubenil di otro paisnan tin mihor facilidadnan , por ehempel di entrenadornan profesional.

PUNTONAN PRINCIPAL.

Puntonan principal tabata e encuentronan di pais entre Surnam y Corsow cual a ser gana pa Corsow cu anotacion di 4-3 y e torneo internacional riba canchanan di Rust & Burgh.

E importancia pa tur e dos torneonan tabata cu a reina un enorme interes pa e deporte di tennis y cu ainda esei ta sigi crece.

Un di e dianan aki e tennis complex di Mundo Nobo cu lo hanja dos cancha nobo lo bibi cla.

E idea di directiva ta di construi un tribuna di cement, cu lo permiti espacio na 500 persona y tambe cu e prome cancha lo ser ilumina.

Palabranan di gratitud. E directiva por a tende palabranan di honor cu a ser dirigi na nan pa e sistema cu nan ta trahando. Tambe e directiva a hasi un paso grandi encuanto formacion di un organisacion di tennis na Antillas.

E acuerdo definitivo ainda mester wordu dicidi den un reunion general di miembronan.

E directiva, consistiendo di señora L. van Dieren, Norman Chumaceiro, Hugo Bakhuis, Hans Broer, Charlie de Jongh Nick Easton y Jaap Kio a ser re-eligi pa aclamacion mientras cu señor Kion cu mayoria voto a ser reeligi como presidente.




Bertha Tickey e abuela hungador di softball di 43 anja di edad a obtene tur e recordnan cu por ser obtene pa un pitcher den softball. El a dirigi su club na cuater titulo mundial. Bertha y su compañeranan di equipo, The Raybestos Brakettes, no ta ser paga pa hunga softball. Nan tur ta empleadanan di e fabrica Raybestos -Manhatten, Inc, automobile brake manufactures di Stratford, Connecticut. Bertha y The Brakettes a ser escohe pa representa Estados Unidos den e prome serienan di softball internacional cual a ser efectua na Melbourne, Australia na februari ultimo. E equipo australiano a gana e serie y alavez campeonato mundial. Despues di e serie The Brakettes a duna partidonan di exhibicion na Manila, Hong Kong y Paris.



# GONZALEZ A KO MORENO

MEXICO,--Luis Gonzalez prome peso mosca di Mexico diasabra anochi a gana e panameño Manuel Moreno pa knockout den segundo round.

E pelea cu tabata señala pa dies round a ser efectua den Arena Mexico di e capital aki.

E superioridad tabata di parti di e mexicano durante tur e dos roundnan y ya for di den prome round Moreno tabata a punto di bishita lona despues di a ricibi varios lefthooknan den su cara.

Den e round siguiente Gonzalez a combina un di e hooknan ei cu un rightcross na su cachete y e panameño a bai lona pa e cuenta definitivo.

# BOCA JUNIORS A MANDA PROTESTA CONTRA INDEPENDIENTE

BUENOS AIRES,--UPI--Boca Juniors vencedor di Independiente cu score di uno-cero, den e segundo partido di futbol pa e ruea final pa Copa Libertadores de America, a presenta un protesta respecto e prome partido cu a ser efectua diarason ultimo y a ser gana pa Independiente cu score di 2-0, segun a ser bisa ayera.

Un representante di Boca Juniors,--club argentino mescos cu Independiente--a afirma, den un nota cu a ser manda pa Confederacion sudamericana di futbol acusando cu Independiente, indebidamente a inclui dos hungador den su equipo, den e partido di diarason.

E nota bisa cu e hungadornan Pavoni y Avallay a ser trece pa e club uruguayo Defensor di Montevideo, e prome di un equipo di interior di Argentina, e segundo, notificando e transferencianan ei despues di dia 15 di februari cual ta fecha limite pa inscripcion di transferencianan den e Asosacion argentino di futbol.
Segun Boca Juniors Pavoni a ser inscribi dia 18 di februari y Avallay dia 19.

Confederacion Sudamericana a pasa e protesta na Asosacion Argentino di futbol, cu a duna Independiente tres dia pa e presenta su descargonan.
Segun fuentenan yega na direccion di Independiente ta ser bisa cu e club ta sostene cu e pedidonan di transferencia a ser hasi dia 12 di februari y cu e inscripcion cu a tarda ta comprende "cuestionnan burocratica", pero nunca pa mala fe.



Segunda base Dal Maxville di Cardenales-mas dilanti ta choca contra segundo segunda base George Smith di Tigres di Detroit ora cu Smith a ser forsa out na segunda, riba bataso di Al Kaline. Maxville su tiru a yega na tempu pa forsa Kaline tambe den e double-play.

# INTER A GOLEA MILAN 5-2

ROMA,--Superior di tur nan rivalnan, e dos equiponan milanes a continua un duelo cu dia pa dia a bira mas emocionante pa e titulo di campeon di Italia den e deporte di futbol pa anja 1965. Diadomingo den Estadio San Siro Internazionale a impone su mes riba su eterno rival Milan den e actual torneo, cual a permiti nan aumenta nan speransanan pa motibu cu Milan ta sigi riba tabla di posicionnan como number uno, pero cu Internazionale su tras cu solamente un punto di diferencia y e ultimo resultado-nan ta pone hende kere cu e club di Helenio Herrera a conserva mayor energianan pa e fase final. Den rabu di e lista Mantua ta librando un lucha fuerte pa no ser degrada di e prome division mientras cu Messina ta bai hundiendo un poco mas den segundo division cu e derrota cu nan a sufri.

Inter a vapulea su rival Milan cu e score di 5-2 den e partido di futbol cu a duna Inter un fuerte posibilidad di obtene e campeonato di prome division. Milan casi tabatin esei den su mannan.

Faltando ainda ocho fecha pa termina e campeonato solamente un punto ta diferencia e clubnan ur di otro. Milan ta sigi na cabes cu 40 punto , mientras Inter no muchu leeu ta sigi cu 40. E dieseis otronan di e division excluso e campeonnan di anja pasa Bolonia no tin posibilidadnan di ganja Inter o Milan na caminda. Cien mil persona a yena e enorme Estadio San Siro na Milan pa mira, loke e italianonan ta yama " E gran Derby".

For di un punto di bista tecnico e wega no tabata, di caber manera tabata ser spera, cu tur dos club a hunga cu demasiado nervio y tambe den tactica defensivo.

Pero escenanan di gran emocion a ser notá ora cu Inter a aumenta su cantidad di gol durante segundo periodo di e wega. E prome mitar a termina cu e score empata na un anotacion. E golnan a ser marca pa dos brasileño,--Jair Da Costa e extremo derecho na dicincu minuut pa Inter y e interior izquierdo Amarildo Tavares da Silveira na di 18 minuut pa Milan.
Durante e prome etapa e wega a caracterisa pa hugadanan brusco , cual a tuma lugar despues di expulsion di e defensa peruano Benitez na di 30 minuut, pa motibu di a pleita cu e hungador Luis Suares di Inter.
For di e momento ei Milan a hunga cu dies homber y esei a resulta fatal pa e club cu ta na cabes.
Den e segundo periodo Inter ta tuma ventaha na di 23 minuut pa gol cu a registra pa intermedio di e centro delantero Angelo Domenighini, cu a aprobecha un pase di Suares.
Na di 27 minuut e extremo Mario Corso ta marca e tercer gol pa Inter, rematando un tiru potente despues di a ricibi un magnifico pase di Jair.
Tres minuut despues Amarildo ta reduci e ventaha di Inter, marcando un di e golnan mas bunita di e partido. Na e momento ei borchi a bira 3-2.
Sandro Mazzola interior izquierdo di Internazionale a marca dos gol mas pa su club na di 35 y 40 minuut.
E prome tabata un demostracion di habilidad personal, superando cuater hungador adversario.
Hungando riba su propio cancha Bolonia a vence e fuerte Florentina cu score di 3-1, despues cu e dos equiponan tabata empata sin anotacion na final di e periodo inicial. Pero den e etapa complementaria Bolonia a marca e prome gol pa intermedio di e centrodelantero dinamarques Harald Nielsen quende a aprobecha un pase di su compañero y compatriota Helmut Haller.
Cuater minuut despues, e sueco Veteran Hamrin a empata e partido pa Florentina, pero Nielsen a marca un otro gol pa su club na di 27 minuut. Faltando dos minuut pa termina e partido un hungador italiano a marca e tercer gol pa Bolonia.
Nielsen actualmente ta entre e mihor goleadornan di Liga.
E brasileño Amarildo da Silva cu dos gol cu el a marca den e partido contra Inter ta encabesa e lista cu 13, sigi pa Alberto Orlando italiano di Florentina cu 12, Nielsen, Menichelli di Juventus, Carlo Facchin di Catania y Mazzola ta empata cu diesun cada uno.
Juventus di Turin, cu te cu diadomingo tabatin posibilidad di obtene e campeonato a ser derrota pa Sampdoria. E equipo genoves a supera Juventus cu e minimo diferencia di 1-0. E gol a ser marca pa un italiano na di 19 minuut di e periodo inicial.
Omar Sivori a ser bon vigila pa dos defensa rival. E no a hanja oportunidad di organisa su equipo.
Den un otro interesante partido na Roma, dos otro fuerte rival di Roma a enfrenta otro, y na cual partido tabatin un multitud di 85. mil persona.
Roma a enfrenta Lazio den estadio Olimpico y e encuentro a termina empata sin anotacion den un partido apatico, door cu e hungadornan a emplea demasiado tactica defensivo.
Turin cu awor ta comparti e tercer puesto cu Juventus, a supera Messina cu score di 1-0. Simoni, italiano a marca e unico gol na di 19 minuut di e prome etapa.
Catania a gana Lanerossi de Vicenza cu score di 2-0. Salvador Calvanese, argentino a marca un di e golnan di Catania.
Mantua a vence Genova 2-0.
Cagliari a supera Atalanta di Bergamo riba su propio terreno cu e minimo score di 1-0, Riva italiano a marca e gol di Cagliari.
Foggia a aplasta Varese 3-0.
E dos equiponan ta esnan mas reciente cu a drenta e Liga.

## CHELSEA TA SIGI NA CABES

LONDRES -- E derrota cu a ser sufri pa Chelsea den un di e semifinalnan di Copa Inglaterra di futbol, esei lo sirbi pa concentra su esfuersonan den e campeonato nacional, prome division, den cual e ta sigi como puntero, aunke e ta wordu amenaza, pa Manchester United y pa Leeds United, dos equipo cu ainda tin speransanan di gana den ambos competicion.

Ata ki e resultadonan cu a ser hunga den e semifinal di Copa Inglaterra di futbol:
Liverpool - Chelsea 2-0.
Manchester United -Leeds United 0-0, un partido di desempate mester wordu efectua.
PROME DIVISION.
Burnley - Sunderland 0-0.
Fulham - Sheffield Wednesday 2 - 0.
Stoke - Aston Villa 2-1.
Tottenham - Wolverhampton 7-4.
West Ham - Arsenal 2-1.

## WINSTONE A VENCE JOHNSON

CARMARTEN,Gales, --UPI----
E campeon britanico y europeo di peso pluma Winstone ayera nochi pa punto a derrota e norteamericano Don Johnson.
Winstone tercero den clasificacion mundial di e categoria , cual su campeon absoluto ta e mexicano Vicente Salvidar, asina el a venga di e derrota cu el a sufri pa punto contra Johnson na Londres 14 luna pasa, aunke den e oportunidad ei e comentaristanan tabata considera e britanico e vencedor.
Pa e pelea di ayera nochi Winstone a pisa 125 3/4 liber y su adversario 126 1/4 liber.













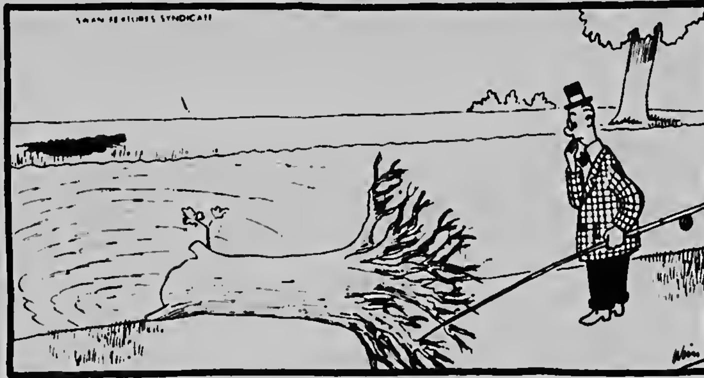







**BUCHI ROBEZ**





**PEPITA**







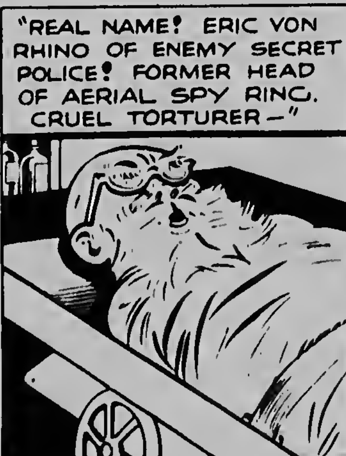

















# Statutonan cu a ser publica

ORANJESTAD, 31 Maart- Ultimamente varios statutonan nobo y revisa a ser publica pa Curacaose Courant di dia bintiseis di maart ultmo.
E statutonan di "Oduber Agenturen N.V." a hanja un cambio cual ta haci posibel cu e compania aki cual ta estableci na Aruba por "habri y tene oficinanan y filialnan di e compania na otro lugar tambe." Anteriormente tabata unicamente poni "estableci na Aruba." E cambio aki a worde firma pa senjor Harold Oduber na nomber di e sociacion anonima.

Otro statuto publica ta esun di "Universal Trading Incorporated Aruba N.V.". El a worde funda dia dos di juli anja pasa pa senjores Ernand Horatus van de L'Isle y Philip van Thys Coronel, di cual e promer menciona ta e director. E doel di e sociacion anonima aki ta pa negoshi en general, exploitacion di oficinanan di viahe, inscribimento di pasashi, reservacion di accomodacion di hotel, organisacion di excursionan ariba Aruba y dunamento di informacion tocante viahe, representacion di companianan di aviacion y navegacion etc. E capital conhunto di e sociacion ta cuarenta mil florin parti den ochenta accion di cada uno cinco cien florin.
Na establecimiento diesseis accion a worde deposita y poni. Senjor De l'Isle tin diez accion y senjor Thys Coronel tin seis accion.
Statutonan di "Aruba Domino Bond" funda dia diezsiete di mei 1963 tambe a keda aproba. E proposito di e bond ta pa progresa e wega di domino en general. Na e fundacion e directiva tabata consisti di presidente Juancito M. Lacle, vice presidente Frans M. Croes, secretario William J.E. Wilson, asistent secretario Juan A. Adamus, tesorero Willebrordus E. Croes, assistent tesorero Bibiano Lopez, y comisarionan Obdulio J. Berg, Angel Rasmijn y Isacio O. Doval.

Entretanto a keda publica tambe e statutonan di "The Aruba Beach Hotel N.V." cual a keda funda dia bintidos di december ultimo. E Aruba Trustkantoor N.V. a actua como encargado pa e establecimento aki di "The Aruba Beach Hotel N.V." cual su propositonan ta esploitacion di un hotel ressor na Aruba y dunamento di servicio na bienestar di industria di turismo exploitacion di un teatro, un bowling alley, un golf Course, organisamento of laga organisa tours transportacion di y pa e hotel ressor, huurmento di auto, deporte acuatico, establecimento di massage, exploitacion of laga exploita tiendanan di hotel, bendemento detail di joyas etc., tenemento di barberia y kapsalon pa damas, un drugstore y oficina di viahe.
E capital di e sociacion anonima ta dos cien y setenta y cinco mil dollar, parti den dos cien y cincuenta accion preferente y diez mil accion normal di cual e promer ta cada uno cien dollar y e otro binticinco dollar cada uno. Na e establecimento tur e accionan preferente y diezdos cien accion normal a worde poni y deposita.
Comparant a declara di a participa den e capital di e sociacion cu binticinco dollar pa un accion normal y e Aruba Trustkantoor N.V. pa dos cien y cincuenta accion preferente di cien dollar cada uno y un mil cien y nobenta y nuebe accion normal di cada uno binticinco dollar.
Como directornan a worde nombra senjor Reinhold Bielinski, senjora Barbara Bielinski - Schwartz, senjor Juan Sitzer, senjora Francoise Sitzer-Bielinski kendenan tur ta residencia na Caracas y como comisarionan di e sociacion senjor Abraham Bielinski y senjora Esthera Bielinski-Markowicz biba na Caracas.